

日本에서의 韓國學 研究動向*

梁 淳 秘**

I. 序 論

1973年 이래 우리나라에서는 日本語를 第二外國語로 인정하여 高等學校와 大學에서 教育課程으로 設置 運營 近 15年間이나 教育해 왔다. 그리하여 國內의 40여개 大學에 日語日文學科, 5개 大學의 大學院에 碩士課程, 1개 大學의 大學院에 博士課程을 設置하기에 이르렀고, 日本學會와 日語日文學會가 設置되어 日本을 善隣友邦으로 國際的 理解에 노력하여 온 실정이다.

그러나 日本에서의 韓國學 研究動向¹⁾ 특히 한국어 연구 상황에 대해서는 日本側에서 이미 많은 사람의 언급이 있었으나 ²⁾ 우리 學界에서는 이를 분명하게 考察하지 못한 실정이다. 작금 88·서울

* 본 연구는 1986년도 문교부 학술연구 조성비에 의한 것임.

** 師範大學 教授

- 1) 이 글에서는 日本에서의 韓國學 研究動向을 특히 日本內 大學에서의 韓國語 教育 研究動向으로 한정하기로 한다.
- 2) 일본에 있어서의 한국어 연구의 상황에 대해서는 이미 많은 사람의 언급이 있다. Kono Rokuro(河野六郎)⁽¹⁾는 1963년 아시아·아프리카文獻 調査委員會의 보고로서 江戸時代부터의 日本人의 韓國語 研究·學習에 대하여 서술하고 있고 Umeda Hiroyuki(梅田博之)⁽²⁾는 유네스코 동아시아文化研究센터가 10년마다 간행하는 Oriental Studies in Japan: Retrospect and Prospect의 一環으로서, 1963~1972년의 아시아 諸言語의 研究 狀況에 대하여 보고하고, 1973~1983년분도 곧 간행될 예정인데 그 중에는 물론 韓國語 研究의 現況이 포함되어 있다. 그리고 Kanno Hiroomi(菅野裕臣)⁽³⁾는 「東方學」 第57輯(1979년)에 1973년 이후의 世界에 있어서의 한국 언어학의 동향을 보고하면서, 日本에 있어서의 연구도 함께 서술하고 있다. 또한, Korea Journal(1985. 12)⁽⁴⁾에 Korean Studies in Japan 이라는 제목 하에 한국어 연구의 動向의 紹介가 포함되어 있다.

국제 올림픽 대회 개최 결정에 따라 日本에서의 한국어 학습의 희망자가 급격하게 양적으로 증가하고 있는 실정인 것 같다. 실은 日本의 각 대학의 한국어 강좌는 1975년 이후부터 본격화하기에 이르렀다.

곧 객관적으로 봐서 1970년대 후반은 日本의 韓國語 教育史에 있어 중대한 전기를 마련한 시기라고 보고 있을 정도이다. 오늘 日本의 각 대학에서의 한국어 교육 실태와 그 동향 및 한국학 관계 연구기관 단체 도서관 및 고등학교의 현황은 어떠한가를 조사 연구하고 이를 정리하여 앞으로 海外에 있어서 우리나라의 語文政策의 방향에 참고가 되도록 제시하고자 함이 본 연구의 의도이다.

본 연구의 방법은 1987년 1월 23일부터 2월 3일까지 日本 現地の 각 대학을 방문하고 한국어 교육 현황의 자료를 입수, 이것을 토대로 하여 이 글을 집필하였으며 이에 협조해 준 日本의 해당 대학과 기관³⁾ 日本에 유학중인 제자들⁴⁾의 협조가 컸음을 밝힌다.

II. 日本 各大學에서의 韓國語教育 研究動向

A. 專攻課程을 設置하고 있는 大學

일본의 대학에서 전공학과와 전공코스를 갖춘 대학은 私立으로 天理大學, 國立으로 東京外國語大學, 大阪外國語大學, 富山大學 등 4개 大學이다. 이들 4개 大學은 學科와 科目의 명칭으로 <韓國語學科>, <韓國語>라 사용하지 않고, <朝鮮語學科·朝鮮學科>, <朝鮮語> 등으로 사용하고 있다.

(1) 天理大學 朝鮮學科

1975년에 天理大學에서 간행된「天理大學 50年史」를 보면 外國語學部에 설치된 朝鮮學科의 역사

(1) 河野六郎(1964)「日本の朝鮮語研究について」アジア・アフリカ文獻調査委員會 報告 第65冊(『河野六郎著作集』1, 平凡社, 1979再録) pp.576-589.

(2) Umeda, Hiroyuki(1975) Linguistics B, Oriental Studies in Japan: Retrospect and Prospect, 1963-1972, The Center for East Asian Cultural Studies, Tokyo, Linguistics of Asian Languages, Asian Studies in Japan, 1873-1983(Forthcoming)

(3) 管野裕臣(1979)「世界における 朝鮮言語學の動向(1973-)」東方學第57輯, 東方學會, pp.137-148.

(4) Kanno, Hiroomi, Narisawa, Masaru and Mitsuo Yoshida(1985) Korean Studies in Japan, KOREA JOURNAL December 1985, pp.52-69.

3) 日本國立教育研究所 在職 중인 梶田美春씨의 도움과 日本 文部省 高等教育局 大學課 法規係와 早稻田大學 大村益夫 교수의 이 方面의 先行研究에 도움이 컸었다.

4) 日本 上智大學 大學院 博士課程(日本語學專攻)의 金昌奎君과 日本九州大學 大學院 博士課程(圓藝學專攻)의 趙興濟君의 도움이 컸었다.

를 쉬 살펴볼 수가 있다.⁵⁾ 天理大學은 애초엔 韓國과 中國 등지의 海外布教를 理想으로 1925년에 天理外國語學校라는 校名으로 創立되었다.

創立 당시부터 朝鮮語部가 設置되었다. 이어 1944년에 天理語學專門學校로 발전하고 1949년에 新制大學으로 學制를 개편하여 현재의 교명으로 개칭하였다. 한국이 해방이 되면서 일본에서의 한국학 연구는 상당한 공백상태에 있었다. 왜냐하면 한국을 지배하기 위하여 형성된 한국학의 필요성이 없어졌기 때문이다. 그러던 중에 한국동란이 일어나자 일제시대 경성제대나 총독부의 조선사편수회에 소속되었던 멤버들의 중심이 되어 1951년경 天理大學을 거점으로 해서 조선학회를 발족시켰다. 조선학회는 그 기관지로 조선학보를 창간하며 1987년 12월 현재 124집에 이르고 있다.⁶⁾ 그 經濟的 支援도 받고 있다. 이 天理大學의 주요 附屬施設로 藏書 150余萬卷이 所藏된 圖書館, 30余萬點이 收藏된 參考館 등이 있다.

私立으로서 朝鮮學의 專攻課程이 설치된 곳은 日本內에서 天理大學 뿐이다. 朝鮮學科는 外國語學部에 設置되어 있는데 朝鮮學科, 中國學科, 英美學科, 獨逸學科, 佛蘭西學科, 露西亞學科, 스페인學科, 인도네시아學科 등 8개 外國語學 中 朝鮮學科가 맨 처음으로 配列되어 있다. 募集 定員은 40명이다.⁷⁾

朝鮮語는 1·2學年 동시에 週當 7시간⁸⁾ 수업하고 있다. 朝鮮學科의 教科目은 <표1>과 같다. 그 밖에 文學部의 國語國文學科와 宗教學科 등의 1學年에 선택필수로 初級朝鮮語를 週當 2시간 수업하고 있으며 專攻選擇科目으로 3·4學年에 初級朝鮮語 週當 2시간과 中級朝鮮語 週當 1시간 수업하고 있다. 그리고 1學年의 선택과목으로 各國研究(朝鮮研究)가 있고 3學年에 朝鮮語科教授法도 있다.

1953年 3月에서 1987年 3月까지 朝鮮學科 卒業生 總數는 808명이고 現在 在學生(조선학과 2년~4년)은 148명이 되는데 그 중 여학생은 36명이다. 1987年度 新入生은 47명, 그 중 여학생은 10명이 된다.⁹⁾

5) 「天理大學 五十年史」1975.

6) 姜在彦, 日本에서의 韓國研究와 在日僑胞 歷史家들, <廣場> 161호, 세계평화 교수협의회, 1987, p. 138.
이미 전후 40여년이 경과하는 과정에서 세대교체가 이루어져 그 내용에서도 상당한 변질이 보인다. '조선학보'의 내용은 한국의 언어 역사 민속들을 포괄하는 '조선학'에 대한 실증주의적인 논문들이 많다. 매해에 한 번씩 있는 학회보고와 학보 집필에는 한국학자들도 적지 않게 참가하고 있다. 전후 세대 연구자 중에서 한국에 대한 식민지 지배에 복무한 학자들이 중심이 된 '조선학회'의 체질에 반발하여 1959년에 '조선사연구회'를 발족시켰다. 63년부터 전국적인 보고대회를 가지고 그 보고내용을 중심으로 해서 '조선사연구회 논문집'을 발간하고 있다. 86년 3월 현재 제23집을 거둬하였다.

7) 昭和60年度, 全國大學一覽 文教協會, 昭和60年 p. 150.

8) 日本에서 「週 1コマ」란 90분 수업을 뜻한다. 慶應義塾大學, 上智大學, 大正大學, 大東文化大學, 東洋大學, 明治大學, 立教大學, 東海大學, 日本大學, 早稻田大學, 京都大學 등은 90분 수업을 1コマ로 하는 대학이고, 東京大學의 경우 120분, 津田塾大學의 경우 100분, 筑波의 경우 75분, 수업을 1コマ라하고 있다. 大學에 따라 다른 「コマ」를 편의상 「시간」이라고 파악하기로 한다.

9) 天理大學 學生課, 1987. 4. 21. 現況

〈丑1〉天理大學 朝鮮學科

履修年次	科目名	必選別	單位數	授業		擔當者氏名
				週時間	期間	
1	朝鮮語 1 (A)	必	6	4	通年	油谷 幸利 大谷 森繁
1	朝鮮語 1 (B)	必	4	2	通年	
1	朝鮮語 1 (C)	必	4	2	通年	梁 昊淵 油谷 幸利 青山 秀夫
1	朝鮮史 1	必	2	2	通年	
2	朝鮮語 2 (A)	必	6	2	通年	橫山 德義 安田 吉實 石原 六三
2	朝鮮語 2 (B)	必	4	2	通年	
2	朝鮮語 2 (C)	必	4	2	通年	平木 實勇 松尾 勇 安田 吉實
2	漢文 1	必選	2	2	通年	
2~3	朝鮮史特殊研究 1	必選	2	2	通年	李 元植 松尾 勇 梁 昊淵
2~3	朝鮮民俗社會學	選	2	2	通年	
3	朝鮮語諺讀 1	必	2	2	通年	橫山 德義 青山 秀夫
3	朝鮮語文章表現 1	必	2	2	通年	
3	朝鮮語會話 1	必	2	2	通年	梁 昊淵 李 元植
3	朝鮮語文法 1	必	2	2	通年	
3甲	朝鮮語學演習 1	選必	2	2	通年	松尾 勇 油谷 幸利
3	朝鮮文學 1	必	2	2	通年	
3乙	朝鮮文學演習 1	選必	2	2	通年	梁 昊淵 姜 漢永
3	朝鮮社會經濟研究 1	必	2	2	通年	
3丙	朝鮮史特殊研究 2	選必	2	2	通年	大谷 森繁 安田 吉實
3	漢文 2	選	2	2	通年	
3~4	朝鮮語商業文	選	2	2	通年	平木 實 安田 吉實
3~4	朝鮮文化人類學	選	2	2	通年	
4	朝鮮語諺讀 2	選	2	2	通年	姜 漢永 梁 昊淵
4	朝鮮語文章表現 2	選	2	2	通年	
4	朝鮮語會話 2	選	2	2	通年	李 元植 平木 實
4	教義朝鮮語	選	2	2	通年	
4	朝鮮語語史	必	2	集中		中村 完 石原 六三
4甲	朝鮮語學特殊研究 1	選必	2	2	通年	
4甲	朝鮮語學演習 2	選必	2	2	通年	青山 秀夫 大谷 森繁
4	朝鮮文學史	必	2	2	通年	
4乙	朝鮮文學特殊研究 2	選必	2	2	通年	姜 漢永 大谷 森繁
4乙	朝鮮文學演習 2	選必	2	2	通年	
4丙	朝鮮思想史	選必	2	2	通年	平木 實 安田 吉實
4丙	朝鮮社會經濟研究 2	選必	2	2	通年	
4	卒業論文	必	4			油谷 幸利 大谷 森繁 梁 昊淵 油谷 幸利 青山 秀夫 橫山 德義 安田 吉實 石原 六三 平木 實勇 松尾 勇 安田 吉實 李 元植 松尾 勇 梁 昊淵 橫山 德義 青山 秀夫 大谷 森繁 姜 漢永 平木 實 中村 完 青山 秀夫 大谷 森繁 姜 漢永 大谷 森繁 平木 實 安田 吉實 學科主任,他

(2) 東京外國語大學 朝鮮語學科

東京外國語大學은 1873년에 開成學校 語學部로 개교, 東京外國語學校로 改稱했으나 一時 閉校한 바 있었고 1897년에 東京高等商業學校(現 一橋大學)附屬 外國語學校로 復活하여 1899년에 獨立하여 東京外國語學校가 되었다. 후에 東京外事專門學校로 改稱하여 1949년에 新制大學으로 오늘의 東京外國語大學(國立)으로 발전하였다.¹⁰⁾

韓語科(韓國語科가 아님)는 淸日戰爭 직후인 1897년에 설치되고 1911年 朝鮮語科로 改稱하였다. 1927년에 朝鮮은 外國이 아니므로, 朝鮮語는 外國語가 될 수 없다는 政策으로 廢科되었다.

그 復活은 終戰 후 大阪外國語大學의 朝鮮語學科보다 훨씬 늦게 1977년에야 設置되었다. 菅野裕臣, 長 璋吉, 池川英勝, 三枝壽勝, 吉田光男 등 專任 5명과 客員教授 1명, 그 밖에 시간강사와 外國인 강사로 學科가 운영되고 있다.

1·2學年에 朝鮮語는 適當 6시간(各 12單位)씩 필수과목이고 <표2>, 그 밖에 朝鮮事情의 과목 중 최저 1科目 4單位가 필수 <표3>인 것이다. 3·4學年은 專攻課程으로 語學文學 專修課程과 國際關係

<표2>東京外國語大學 最低修得單位數

座	授業科目	最低修得單位數									
		前期			後期 (3,4年)						
		第1年	第2年		語學文學 專修課程			國際關係 專修課程			
		必須單位	必須單位	計	必須單位	選擇必須單位	計	必須單位	選擇必須單位	計	
朝鮮語學文學	朝鮮語	12	12	24		28 (32)	36		20 (24)	28	
	朝鮮演習				4						4
	朝鮮語學概論										
	朝鮮文學概論										
	朝鮮語學文學特殊研究										
朝鮮事情	朝鮮史										
	朝鮮事情概說	4		4							
	朝鮮事情特殊研究										
	卒業論文演習				4(0)			4(0)			

10) 東京外國語大學要覽(1986), 東京外國語學校沿革(1932), 東京外國語學校創立25週年紀念論文集(1922) 등 참조

〈丑3〉 東京外國語大學 專修課程

講座	授業科目	題目	單位	擔當者
朝鮮語學 文學	朝鮮語演習	「老乞大」研究	2	管野裕臣
		現代朝鮮小說演習	2	長璋吉
		朝鮮小說演習	2	三枝壽勝
		朝鮮語作文研究	2	崔應九
		朝鮮文學作品演習	2	崔應九
	朝鮮語學概論 朝鮮文學概論 朝鮮語學文學 特殊研究	朝鮮語文法論	4	崔應九
		現代朝鮮文學批評史概說 朝鮮古典文學概說	4	長璋吉
			4	三枝壽勝
		李朝小說特講 朝鮮語語彙論 中期朝鮮語研究	4	大谷森繁
			4	崔應九
4	中村完			
朝鮮史 朝鮮事情 朝鮮事情 特殊研究	朝鮮의 歷史와 文化 朝鮮經濟史	4	池川伸一	
		4	高秉雲	
	現代韓國經濟論 在日韓國·朝鮮人の 現狀 中國朝鮮族文化概說	2	野副伸一	
		2	加藤晴子	
		4	崔應九	
「西遊見聞」講說	4	池川英勝		
卒業論文演習		4	管野裕臣	
		4	長璋吉	
		4	池川英勝	
		4	三枝壽勝	

專修課程으로 나누어져 필수·선택필수를 합해서 語學文學 專修課程의 경우 28單位를 취득하지 않으면 졸업할 수가 없다. 1981年에서 1987年 3月까지 卒業生 總數는 65명이고¹¹⁾, 1987年度 新入生 募集 定員은 19명인데 志願者數가 142명이나 되어 7.5대 1의 경쟁률로서 外國語學部 16개 語學¹²⁾ 중 英美語學科의 新入生 募集 定員 74명, 志願者數 671명, 경쟁률 9.1대 1의 첫째 順位에 이어 朝鮮語學科는 그 順位가 둘째가 된다.¹³⁾

82年度부터 大學院 碩士課程이 설치되었는데 현재 語學部門 뿐이다. 大學院의 履修科目은 朝鮮語學研究 중의 現代朝鮮語文法論은 管野裕臣 교수가 담당, 中期朝鮮語研究는 집중강의로 中村完

11) 東京外國語大學 敎務課 記錄係 1987. 4. 17.

12) 東京外國語大學 外國語學部에는 英美語, 프랑스語, 이태리語, 독일語, 러시아語, 스웨덴語, 폴란드語, 브라질語, 中國語, 朝鮮語, 몽고語, 인도: 파키스탄語, 인도네시아 말레語, 인도차이나語, 아랍語, 페르시아語, 日本語 등 16개 어학이 있다.

13) 晶文社出版 全國大學 受験案内, 昭和 63年用, 晶文社出版株式會社, 1987, p.736.

교수가 담당, 朝鮮語語彙論은 崔應九 교수가 담당하고 있으며, 朝鮮語學演習 I 은 菅野 교수가 담당, 朝鮮語學演習 II 는 崔 교수가 담당하고 있다.

(3) 大阪外國語大學 朝鮮語學科

大阪外國語大學은 1921년에 한 女性 篤志家の 寄附金으로 大阪外國語學校로 開校하여 1944년에 大阪外事專門學校로 改稱하여 운영되어 오다가 1949년에 新制大學으로 개편하여 오늘의 大阪外國語大學(國立)이 되었다.

1963年 4월부터 外國語學部 第1部に 朝鮮學科가 설치되었다. 二次大戰 후 國立大學에 朝鮮語學科를 한 개쯤 설치할 필요성이 있다고 판단했을 무렵 東京보다 大阪에 朝鮮語學科가 설치케 된 까닭은 大阪에 在日 韓國人 僑胞가 많이 거주하고 있다는 사정 때문인지 알 수 없다. 1987年度 新入生 募集 定員은 15명인데 志願者數 86명이 되어 5·7대 1의 경쟁률로서 외국어학부¹⁴⁾ 18개 어학 중 덴마크·스웨덴語學科·스페인語學科 등에 이어 順位가 다섯째가 된다.¹⁵⁾

84年度 현대의 朝鮮語學科 教授 現況은 學科主任 教授 塚本 勳, 北嶋靜江, 小野田 求 助教授 등을 비롯해 客員教授 金靜子, 外國人講師 金東勳, 李文子, 高昇孝, 時間講師 前田綱紀, 永島暉臣愼, 岡崎精郎 玉城繁德, 生越まり子, 奥田一廣, 梶井 陟, 大村益夫 등 15명의 敎講師로 교과가 운영되고 있다. 1·2學年의 語學·文化 講座 3科目인 朝鮮語學文學入門, 朝鮮風俗文化入門, 朝鮮現代史 등은 필수이다.

語學은 1學年은 適當 5시간, 2學年은 5~6시간을 수업하고 있다. 그리고 고등학교 교사자격증을 취득하기 위해 朝鮮語敎授法을 이수해야 한다. 한편 3·4學年生에 專修·兼修 이외의 研究語學으로서 初級朝鮮語 1시간, 中級朝鮮語 1시간이 있다. 專修課程의 과목은 <表4>와 같다. <表4>에서의 第1課程은 1學年의 課程이고 第2課程은 2學年의 課程인데 이것을 달리 前期課程이라고 하고 있다.

研究語學의 83년도 수강생은 초급조선어 47명, 중급조선어 1명이었다. 1974년에 大學院 碩士課程이 설치되었는데 1984년도 현재 大學院 碩士課程의 교과목은 塚本 勳 교수가 朝鮮語學研究(4單位)와 朝鮮語學演習I (4單位) 등을 담당하였고 北嶋靜江 조교수가 朝鮮語學演習II(4單位)를 담당하였으며 岡崎精郎 時間講師가 朝鮮文化研究(朝鮮政治經濟史)(4單位)를 담당하여 운영되었다.

1963년에 大阪外國語大學 朝鮮語學科가 설치되자 塚本 勳, 北嶋靜江 교수 등이 主幹이 되어 朝鮮語辭典(全二冊)을 角川書店에 의해 출간하였다. 이는 日本에서의 韓國學 研究의 至大한 結實로 높이 評價를 받고 있다.

14) 大阪外國語大學 外國語學部에는 中國語, 朝鮮語, 몽고어, 인도네시아어·필리핀어, 인도 파키스탄어, 타이 베트남어, 버마어, 아랍어, 페르시아어, 영어, 독일어, 덴마크 스웨덴어, 프랑스어, 이탈리아어, 스페인어, 포르투갈·브라질어, 러시아어, 일본어 등 18개 어학이 있다.

15) 註 13)의 前掲書, p. 738.

〈丑4〉 大阪外國語學朝鮮語學科

課程	講座	授業科目	題目	種別	教官名	每週時數	單位	備考	
前期	講義	語學	語學概論	朝鮮語學文學入門	講義	{ 塚本 北嶋	2	4	1年 必須
		文化	文學·文化概論	朝鮮風俗文化入門	·	金(靜)	2	4	1·2年 必須
			文化概論	朝鮮近現代史	·	小野田	2	4	
	第一課程·實習	語學	朝鮮語	講讀·文法	實習	塚本 北嶋 金(靜)	2	2	必須
							2	2	
							2	2	
							2	2	
	第二課程·實習	語學	朝鮮語	講讀	講義	{ 玉越 生越(未)	2	2	必須
							2	2	
							2	2	
2							2		
後期	講義·演習	語學	語學概論	朝鮮語學의 諸問題	講義	{ 北嶋 玉城	2	4	不開講 集中講義 共 大學院 4單位 選擇 必須
			文學史	解放前近代文學史의 諸問題	·	大村	2	4	
			文學特殊研究	朝鮮의 小說斗 詩歌	·	梶井	2	4	
		語學	文化特殊研究	朝鮮語言語學	·	塚本	2	4	
				朝鮮文化세미나(I)	·	北嶋	2	4	
				朝鮮文化세미나(II)	·	小野田	2	4	
	政治經濟史	·	小野田	2	4				
	第三課程·實習	語學	語學特殊研究	L.L. 作文	實習	金(靜)	2	4	3年 4年 3年 4年 共 大學院
				·	·	金(靜)	2	4	
				會話	·	金(東)	2	4	
文學特殊研究				·	金(東)	2	4		
文化	文化特殊研究	現代小說講讀	·	金(靜)	2	4			
		朝鮮政治經濟史	·	岡崎	2	4			
朝鮮近代對外關係史研究	·	小野田	2	4					
古代朝鮮史	·	永島	2	4					

朝鮮語大辭典 刊行에 따른 卷頭論文 및 에세이를 보면 다음과 같다.¹⁶⁾

二重主語의 構文と日本語	泉井久之助(東京大學名譽教授 元日本語學會會長)
朝鮮語と私	服部 四郎(東京大學名譽教授 元日本語學會會長)
アクセントから見た日本語・朝鮮語の比較	村山 七郎(元九州大學教授)
近くて遠い國	河野 六郎(東京教育大學名譽教授)
朝鮮語の先生	浜田 敦(京都大學名譽教授)
朝鮮語と日本語とタミル語の比較	大野 晋(學智院大學教授)
日朝比較言語學への誘い	長田 夏樹(神戸市外國語大學教授)
私と朝鮮語	青山 秀夫(天理大學教授)
わたしの朝鮮語學習體驗 -辭書の魅力と魔力-	梶井 陟(富山大學教授)
朝鮮語と日本語	梅田 博之(東京外國語大學アジア・ アフリカ言語文化研究所 所長)
朝鮮語と中國語	陶山 信男(愛和大學教授)
國語史研究のために -捷解新語と康遇聖-	安田 章(京都大學教授)
金基鎮の初期文學活動	大村 益夫(早稻田大學教授)
朝鮮語の語彙について	菅野 裕臣(東京外國語大學教授)

1967년 3월에서 1987년 3월까지의 졸업생 수는 400명이 된다.¹⁷⁾

(4) 富山大學

富山大學은 1893年 富山藥學專門學校로 창립, 1923年 富山高等學校를 비롯해 高岡專門學校, 富山師範學校, 富山青年師範學校 등 5개 學校를 통합하여 국립신체대학으로 기반을 마련하여 1953年에 高岡高等商業學校를 經濟學部로 개편, 1977年에 人文學部和 理學部로 개편하여 오늘에 이르렀다. 이 人文學部 중에 人文學科와 語學文學科 등 두 學科가 있다. 이 語學文學科의 7개 專攻課程에¹⁸⁾ 朝鮮語, 朝鮮文學이 설강되어 있다.

16) 大阪外國語大學 朝鮮語 研究室, 塚本勲·北嶋靜江「朝鮮語大辭典(全二冊 付補卷)」1986, 日本 角川書店 pp.7-35.

17) 大阪外國語大學 學生課 1987. 現況

18) 語學文學科는 國語國文學, 朝鮮語 朝鮮文學, 中國語 中國文學, 英語英美文學, 獨語獨文學, 露語露文學科, 比較文學 등이 설치되어 있다.

專攻課程은 2學年 후기부터인데 수업과목은 <표5>와 같다. 學生은 필수 12單位와 선택과목 50單位 중 38단위를 반드시 취득해야 한다. 그 밖에 國語學概論, 東洋史概論 외에 다수의 朝鮮學이외의 과목 중에서 10단위, 자유선택과목 8단위 계 76단위가 졸업에 필요한 단위가 되는 것이다.

專攻科目 중 講讀·演習은 매학기 개설, 朝鮮語概論은 격년으로 개강, 朝鮮語特講은 해마다 집중강의, 作文은 1학기에만 개설, 會話는 80년부터 외국인 강사 채용이 인정되어 80년~81년은 연간 60시간, 82년도 이후부터는 120시간, 이것도 집중강의를 실시하고 있다. 대학의 지역적 사정 때문에 집중강의가 많이 실시되고 있는 실정이다. 전임은 梶井 陟, 藤本幸夫 두 교수 뿐이다.

1977년에 文理學部를 人文學部로 개편하면서 제도적 변화를 가져 왔다. 곧 朝鮮語史(필수 2단위, 선택 2단위)와 朝鮮語文法(필수 2단위, 선택 2단위)을 朝鮮語學概論으로 개편하였고, 또 語學文學코스

<표5> 富山大學 朝鮮語 朝鮮文學

主要授業科目	必須	選擇	關聯授業科目	必須	選擇
朝鮮語學概論		4	國語學概論	2	6
朝鮮語作文		2	國語史	2	
朝鮮語會話		4	國語學特殊講義	2	
朝鮮語學特殊講義		6	國文學特殊講義	2	
朝鮮語學講讀		2	中國語學概論		4
朝鮮語學演習		4	中國文學特殊講義		2
朝鮮文學講讀		4	日本史概說	2	10
朝鮮文學特殊講義		6	日本史特殊講義	2	
朝鮮文學演習		4	東洋史概說	2	
朝鮮文學史		6	東洋文化史	2	
朝鮮事情		6	考古學概論	2	6
比較文學概論	2		考古學特殊講義	2	
朝鮮		2	民族誌		
卒業論文	10		國文學史	2	10
			中國文學史	2	
			英美文學史	2	
			獨逸文學史	2	10
			露西亞文學史	2	
			國文學講讀	2	
			中國文學講讀	2	10
			英文學講讀	2	
			美國文學講讀	2	
			獨逸文學講讀	2	10
			露西亞文學講讀	2	
計	12	50	計	10	40

이외에 있었던 朝鮮思想史를 朝鮮事情으로 개편하였고 關聯 授業科目이었던 朝鮮史를 主要 授業科目으로 개편하였다.

一般敎養課程 중의 朝鮮語는 1977년도에는 年間 週 1시간 自由講座로 시간 외에 개설하였다. 78년도부터 81년도 前期에 이르러 自由單位가 되었다. 前後期에 週 1시간, 여기서의 自由單位는 敎養課程 履修의 認定 單位가 아니다.

81년 후기부터는 前後期 똑같이 시간수가 週 2시간으로 增加했지만 84년도 현재 第2外國語로 인정되지 않고 있다.

敎養課程은 1년반으로 3期가 있는 셈인데 1期 지난 단계에서 몇 사람의 새로운 수강신청이 있을 경우 제도적으로 같은 클래스에서 배우게 되어 있어 실제적으로는 既修者와 未修者를 구분해야 하는 어려움이 있다고 한다.

第2外國語로서의 인정은 가까운 장래에 실현될 가능성이 크지만 朝鮮語文學科의 大學院 課程은 요건이 갖추어진대로 설치할 것이라고 한다.

富山大學은 外國語大學 스타일의 朝鮮語學科가 아니라 학생 스스로의 흥미에 따른 비교적 넓은 선택의 폭을 갖게 하고 있다. 國語國文學(日語)코스의 關聯 授業科目 속에도 朝鮮文學講讀, 朝鮮文學史 등 두 과목이 설강되고 있을 정도이다.

B. 韓國語를 選擇科目으로 開設된 大學

日本內 대부분의 大學은 韓國語의 강좌는 韓國學을 전공하는 소수의 학생을 위해서가 아니라 보다 넓은 의미에서 개설되고 있다. 그것은 敎養課程의 外國語로서의 경우가 있고 專攻科目으로서의 外國語의 경우도 있다. 이제 韓國語가 개설된 대학을 國立, 公立, 私立 등으로 구분하여 살펴보기로 한다.

I) 韓國語를 選擇科目으로 定하고 있는 國立大學

(1) 北海道大學

北海道大學(국립)은 1872년 東京芝에 설치된 開拓史仮學校가 그 창립의 시작이다. 1876년 美國 매사추세츠 農科大學長 윌리엄·S·클라크 박사를 맞이하여 札幌農業學校로 개교하여 1907년 東北帝國大學의 설치에 따라 東北帝國大學 農學部로 개칭 그 후 1918년 北海道帝國大學의 설치에 따라 北海道帝國大學農學部가 되어 이어 醫學·農學·工學·理學·法文學部 등으로 설치 개편하였다. 1949년 國立學校設置法의 공포에 따라 新制 北海道大學으로 개편하여 오늘에 이르렀다.

北海道大學에서는 朝鮮語가 學科共通의 선택과목으로 77년도부터 개강되어 왔다. 81년도까지는

週 1시간으로 담당은 시간강사로 崔炳七(77~78년도) 朴貴得(79~81년도) 등 두 분이다. 82년도부터 朝鮮語 I(초급)·II(중급)로 분리하여 각 週 1시간씩 강의하였는데 許榮秀·門脇誠一 등 두분이 시간강사로 담당했다. 83년도 수강자는 朝鮮語 I(초급)에 11명, II(중급)에 5명으로 3·4학년이 주로 수강하였다.

(2) 東北大學

東北大學(국립)은 1907년 札幌에 農科大學(北海道大學 農學部 前身)으로 창립하여 그것이 仙臺로 移設하고 理學部·醫學部 등을 증설하여 東北帝國大學으로 발전, 1949년 舊制 二高·仙臺工專·宮城女專·宮城師範·宮城青年師範 등을 통합하여 新制大學으로 오늘에 이른 大學이다. 현재 文學部·教育學部·理學部·經濟學部·法學部·工學部·醫學部·農學部·齒學部·藥學部 등 10개 학부가 설치되어 있다.

東北大學에서는 文學部の 中村 完 교수가 言語學特講으로 朝鮮學에 관한 강의를 담당하고 있다. 기초입문은 自習을 통하여 익히게 하여 近世朝鮮語의 성립 과정에의 관심부터 近世朝鮮語를 텍스트로 하여 講讀하는 수업형태를 취하고 있다. 수강생은 3·4학년생과 대학원생을 대상으로 실시하고 있다. 教養課程部の 外國語에는 朝鮮語가 없다.

(3) 筑波大學

筑波大學은 國立學校 設置法 등의 一部改正에 따라 1973년 10월 1일에 設置되었다. 1974년 4월 第一學群 및 藝術專門學群 學生을 수용, 1977년 4월 第三學群 學生을 수용하여 오늘에 이르렀다.

茨城縣의 筑波研究學園 都市에 성립된 國立綜合大學인데 세계적인 大學改革의 思潮 속에 東京教育大學에서 구상한 大學改革案을 기초로 하여 탄생한 大學으로 100년의 東京教育大學의 전통과 筑波大學의 새로운 정신과의 조화 속에 발전을 도모하고 있다. 종래 대학의 학부, 학과 혹은 부설 연구소 등의 조직 대신에 學群·學系라는 새로운 조직에 의해 교육과 연구가 진행되고 있다. 또 교육조직과 연구조직을 기능적으로 분리하여 教育은 學群·學類·大學院으로 研究는 學系·特別 프로젝트 연구조직으로 구분하여 유기적으로 유대관계를 맺어 운영되고 있다. 日本에서 처음으로 시도하여 건설되고 있는 筑波研究學園都市의 중심에 大學이 자리하여 대도시의 시가지와는 달리 녹음이 짙은 田園 속에 계획적으로 정비되어 勉學과 研究에는 최적의 환경이다.

第一學群 人文學部, 第二學群 比較文化學類에 한해서 第1外國語, 第2外國語의 지정이 없으므로 朝鮮語를 第1外國語로 선택하여 이수할 수가 있다.

第1外國語는 1학년생 이수의 一般語學(1시간 通年 1.5單位)을 4單位 이상, 2학년생부터 이수하는 專門語學 4單位 이상이어야 한다. 결국 6시간이 되는 셈이다. 第2外國語는 1학년생 이수의 一般語

學 4단위 3시간 이상인 것이다. 筑波大學의 1시간은 75分이다. 결국 학부에 6시간 조선어가 설치되고 있는 셈이다.

83년도의 一般語學은 전임강사인 稻葉繼雄씨가 2시간, 洪允杓·稻葉 두분이 1시간을 담당하였고 수강생은 계 65명이었다. 84년도부터 洪·稻葉 兩氏が 담당했던 1시간은 全北大學校에서 파견된 蔡滿默 교수가 담당한 일이 있었다.

專門語學의 3시간은 金貞淑, 洪允杓, 金恩典, 稻葉繼雄씨 등이 담당했었지만 84년도에는 모두 蔡滿默 교수가 담당하였다. '87년 4월부터 김영배교수가 파일되어 한국어 강의를 하게 된다고 한다.

83년도 수강생은 3시간에 불과 3명이었다. 筑波大學의 제도의 난점은 第1外國語 수강생이 같은 클래스에서 가르쳐야 하는 문제가 있다.

大學院에는 中級朝鮮語와 上級朝鮮語가 있는데 83년도는 金貞淑씨가 담당하였지만, 84년도에는 蔡滿默 교수가 담당하였다.

83년도의 수강생은 중급에 15명, 상급에 10명이었다. 1985년 8월 27일부터 29일까지 3日間 李退溪 哲學의 歷史的 位置란 主題(A Historical Position fo the Yi T'oegye's Philosophy)를 가지고 筑波大學 주최로 第8回 退溪學 國際學術會議가 열렸었다.¹⁹⁾ 당시의 일정표를 소개하면 다음과 같다.

プログラム PROGRAM

第 1 日 (8 月 27 日)

8 : 45 - 9 : 15 受付・入場 registration

9 : 15 - 10 : 15 開会式 opening ceremony

greeting 福田 信之 (筑波大学学長)

Nobuyuki Fukuda (President of the University of Tsukuba)

李 東俊 (退溪学研究院理事長)

Dong-Choon Lee (Chairman of Board of Directors of the T'oegyeahak Study Institute)

宇野 精一 (日本李退溪研究会会長, 東大名譽教授)

Seichi Uno (Chairman of the Society for the Research of Lee T'oegye of Japan, Hon. Prof. of Tokyo University)

Gerhart Schmidt (ボン大学教授, Prof. of Bonn University)

高橋 進 (第 8 回退溪学国際學術會議議長, 筑波大学教授)

Susumu Takahashi (Moderator of the 8th International Conference on the T'oegye School of Neo-Confucianism, Professor of the University of Tsukuba)

19) 筑波大學, 第8回 退溪學 國際學術會議 PROGRAM. 1985.

10:15-10:30 休憩 break

10:30-12:10 **第1セッション** First Session

座長 chairperson: **安炳周** Byung-Ju An (成均館大学)

- I-1 **裴宗鎬**
Jong-Ho Bai
(圓光大学) 韓国思想史における退溪学の展開
The Development of the Toegye School in the History of Korean Thought
- I-2 **黄有福**
You-Fu Huang
(中央民族学院) 朝鮮思想史における退溪学派の発展
The Development of the Toegye School within the History of Korean Philosophy
- I-3 **李佑成**
Woo-Sung Lee
(成均館大学) 高麗末期朝鮮朝初期における新儒学の受容と展開
The Acceptance and Development of Neo-Confucianism from the Late Korea Period to the Early Lee Period
- I-4 **Helga Picht**
(Humboldt University) 朝鮮哲学史における李退溪の位置
The Place of Lee Toegye in the History of Korean Philosophy
- I-5 **朴洋子**
Yoko Boku
(広島大学) 「天命図」に見る退溪の智蔵論
The Yi Toegye's "Chih Chang Lun" in the Cheonmyeongto

12:10-13:30 昼食 lunch break

13:30-15:10 **第2セッション** Second Session

座長 chairperson: **T. H. Kang** (Center for Confucian Studies)

- II-1 **賈順先**
Shun-Xian Jia
(四川大学) 宋学の特質とその思想史上の論争点
On the Nature of Neo-Confucianism and Philosophical Controversies within its History

- Ⅱ-2 海老江 康二 宋学の残された問題
Yasuji Ebie
(聖徳短期大学) Characteristics of Sungology and its Controversial Points
- Ⅱ-3 申 龜鉉 退溪の学問における方法論
Gu-Hyun Shin
(嶺南大学) The Methodology of T'oegye Studies
- Ⅱ-4 趙 宗正 退溪学の特徴
Zong-Zheng Zhao
(山東社会科学院) The Nature of T'oegye Studies
- Ⅱ-5 Vladimir Pucek チェコスロヴァキアにおける朝鮮研究の歴史と展開
(Charles University of Prague) The History and the Development of Korean Studies in Czechoslovakia

15:10-15:30 コーヒー・ブレイク coffee break

15:30-17:10 **第3セッション** Third Session

座長 chairperson: 内山 知也 Chinari Uchiyama (筑波大学)

- Ⅲ-1 Chung-Ying Cheng 孟子と朱子にかんがみたる李退溪四七論の新解釈
(University of Hawaii) A New Interpretation of T'oegye's "Four-Seven" Theory in Light of Mencius and Chu Hsi
- Ⅲ-2 蒙 培元 朱子学の演変と李退溪哲学
Pei-Yuan Meng
(社会科学院) The Transition of Chu Hsi Studies and T'oegye Philosophy
- Ⅲ-3 丸山 敏秋 李退溪と東洋的心身観
Toshiaki Maruyama
(茨城大学) Yi T'oegye and Oriental Mind-Body View

- Ⅲ-4. 李 章佑 「退溪文集」注釈小考
Jang-Wu Lee A Study of the Annotations to T'oegye's Works
(嶺南大学)
- Ⅲ-5 E. W. Wagner 李退溪の弟子と退溪との関係についての分析
(Harvard An Analysis of the Relationship Between T'oegye and his Dis-
University) ciples
- 17:30-19:30 パーティー party
-

第2日 (8月28日)

9:00-10:40 第4セッション Fourth Session

座長 chairperson: 平木 實 Makoto Hiraki (天理大学)

- IV-1 陳 来 朱子学の発展及びその理学史上の地位における李退溪
Lai Chen The Place of Lee T'oegye in the Development of Chu Hsi Stu-
(北京大学) dies and in the History of Li Xue
- IV-2 丁 淳睦 退溪教学方法論の哲学
Soon-Mok Chung The Philosophy of the Methodology of T'oegye Studies
(嶺南大学)
- IV-3 潘 富恩 李退溪の教育観
Fu-En Pan On Yi T'oegye's Theory of Education
(復旦大学)
- IV-4 Paolo Santangelo 理学との関係における朝鮮新儒学道德の創始者としての李退
(Napoli University) 溪
T'oegye, the Forger of Korean Neo-Confucian Orthodox
Morality in the Context of the Lixue School

- IV-5 楊 憲邦
Xian-Pang Yang
(人民大学)
- 李退溪哲学と宋明理学の体用観
The philosophy of Lee T'oegye and the View of Ti-You in the
Li Xue of Neo-Confucianism

10:40-11:00 コーヒー・ブレイク coffee break

11:00-12:40 **第5セッション** Fifth Session

座長 chairperson: 李 洪淳 Hong-Chun Li (延辺大学)

- V-1 崔 龍水
Long-Shui Cui
(北京大学)
- 李退溪哲学の方法論
The Methodology of Lee T'oegye philosophy
- V-2 Charles W. Fu
(Temple University)
- 朱子学継承者としての退溪の哲学の獨創性
The Philosophical Originality of T'oegye as Chu Hsi's Successor
- V-3 董 金裕
Chin-Yue Dung
(政治大学)
- 李退溪による礼の実践と成就
The Exercise and Fulfillment of Li According to Lee Tui-Hsi
- V-4 徐 遠和
Yuan-He Xu
(社会科学院)
- 李退溪と「朱子書節要」
Yi T'oegye and the Chu Hsi Shu Chieh Yao
- V-5 佐藤 仁
Hitoshi Sato
(広島大学)
- 思と学—退溪の学風
Speculation and Learning—The Character of T'oegye Studies

12:40-13:40 昼食 lunch break

13:40-15:20 **第6セッション** Sixth Session

座長 chairperson: C. W. Fu (Temple University)

- VI-1 王 甦
Su Wang
(淡江大学)
- 李退溪詩の心路歷程
Lee T'oegye's State of Mind as Seen in his Poetry

Ⅵ-5 Halina
Ogarek-Czoi
(Warsaw
University)

李滉の文学観
Yi Hwang's Views on Literature

Ⅵ-6 K. S. Kuh
(Bonn University)

李退溪の自然詩
The Natural Poetry of Lee T'oegye

18:00-20:00 パーティー party

第3日 (8月29日)

9:00-10:20 第8セッション Eighth Session

座長 chairperson: 朴 豊雨 Seong-Woo Park (筑波大学)

Ⅶ-1 李 泰鎮
Tae-Jin Lee
(Seoul 大学)

19世紀東アジアの歴史的状況とその文化
Cultural and Historical Aspects of East Asia in the 19th Century

Ⅶ-2 李 洪淳
Hong-Chun Li
(延辺大学)

朝鮮新儒学の特徴—その社会的役割をめぐって—
The Nature of Neo-Confucianism in Korea — Its Role in Society

Ⅶ-3 Thomas H. Kang
(Center for Confucian
Studies, Washington)

李退溪と崎門派の静坐法の一考察
An Inquiry into the Seiza Experience between the T'oegye and Yamazaki School

Ⅶ-4 傅 武光
Wu-Kuang Fu
(台湾師範大学)

性善説を前提とした朱子と李退溪の後天悪の来源の説明
Chutzu's and T'oegye's Explanations of the Origin of Evil Based on the Presupposition of the Theory of the Beneficence of Nature

10 : 20-10 : 40 コーヒー・ブレイク coffee break

10 : 40-12 : 20 **第9セッション** Ninth Session

座長 chairperson : **劉 明鐘** Myoung-Jong Yoo (東亜大学)

- IX-1 **何 祐森** 清代朱子学の発展
Yu-Sen Ho The Development of Shu Hsi Studies in the Qing Dynasty
(台湾大学)
- IX-2 **張 立文** 李退溪認識範疇系統の探索
Li-Wen Chang Research into Lee T'oegye's System of Cognitive Categories
(人民大学)
- IX-3 **李 家源** 陶山書院と山水の楽
Ka-Won Lee
(檀国大学)
- IX-4 **戴 璉璋** 李退溪「自省録」の研究
Lian-Chang Tai A Study of Lee T'oegye "Chin Sheng Lu"
(台湾師範大学)
- IX-5 **Ts'un-Yan Liu** 李滉「宋季元明理学通録」中の朱子の門人
(Australian National University) The Disciples of Zhu Xi as Seen in Yi Hwang's Songgye Won-myong Lihak Y'onglok

12 : 20-13 : 20 昼食 lunch break

13 : 20-15 : 00 **第10セッション** Tenth Session

座長 chairperson : **Oaksook C. Kim** (Univ. of California)

- X-1 **Erhard Rosner** 李退溪の学問における病氣と医
(Goettingen University) Illness and Medicine in the Work of Lee T'oegye

- X-2 田 博元
Po-Yuan Tian
(台湾師範大学) 李退溪の經世思想
The T'oeogy Thought of Governing World
- X-3 琴 章泰
Jang-Tae Kuem
(Seoul 大学) 「聖學十圖」の注釈と朝鮮後期の退溪學の展開
Annotations to the Ten Diagrams of the Learning of the Sages
and the Development of T'oeogy Studies in the Late Lee
Dynasty
- X-4 丁 宝蘭
Pao-Lan Ting
(中山 大学) 李退溪人性論の特長
On the Characteristics of Lee T'oeogy's Theory of Human
Nature

15:00-15:20 コーヒー・ブレイク coffee break

15:20-16:50 **全体討論** General Discussion

議長 moderator: 高橋 達 Susumu Takahashi (筑波大学)

16:50-17:40 閉会式 closing ceremony

18:00-20:00 パーティ party

(4) 東京大學

1869년 徳川幕府의 昌平黌을 통괄하여 창립한 것이 東京大學(국립)의 기원이 된다. 1877년에 東京大學으로 이어 帝國大學, 東京帝國大學으로 발전했다. 1949년 학제개혁에 의해 附屬醫學專門學校와 一高, 東京高校를 통합하여 오늘의 東京大學이 되었다. 日本에선 最古의 역사를 지닌 大學으로서 學界의 대표적 권위를 모은 교수진, 日本의 정치, 산업, 문화, 자연과학계를 비롯한 제반 분야의 중추적인 위치를 차지한 출신자가 많다. 다채로운 학부, 학과조직, 충실한 제반 시설, 세계적인 업적 등 예저키 어려울 정도이다. 설비, 시설 등 전국적으로 널리 분포되고 있는 한편 유명한 도서관, 병원, 식물원 등 각 학부소속의 연구시설 외에 전임교수를 배치한 연구소를 운영하고 있다. 醫科學研究所, 東京天文臺, 地震研究所, 東洋文化研究所, 社會科學研究所, 新聞研究所, 生産技術研

究所, 史料編所, 應用微生物研究所, 宇宙船研究所, 原子核研究所, 物性研究所, 海洋研究所 등.

駒場은 第3外國語로 朝鮮語가 4시간 설치하게 되었다. 시니어(교양학부의 3·4학년생)의 초급·중급 각 1시간과 주니어(교양학부의 1·2학년생)의 초급·중급 각 1시간으로 담당은 시간강사로 早川嘉春, 渡邊吉鎔, 兩氏가 맡았었다. 通年으로 각 2 單位, 早川강사가 담당한 83년도 수강생은 주니어에 8명, 시니어에 4명이 되었다.

本郷에도 週 1시간(120분)의 자유과목으로 조선어가 설강되고 있다. 자유과목은 필수가 아니고 선택과목이지만 전공과목으로서 졸업단위가 된다. 자유과목에는 아랍, 페르샤, 힌두, 스페인, 플트갈, 英, 獨, 佛, 伊, 露, 中, 朝鮮語 등 12개 외국어가 있으며 84년부터 여기에 그리스, 라틴어가 추가되었다. 조선어의 담당은 韓國外大와 계명대학, 서울대학 등에서 교환교수를 지냈고 계명대학에서 '한국어의 음성학적 연구'²⁰⁾로 학위를 취득한 東京外國語大學 梅田博之 교수가 시간 강사로 계속 출강하고 있다.

(5) 一橋大學

一橋大學(국립)은 1875년 森有禮에 의해 설립된 商法講習所가 바로 그 前身이다. 東京商業學校, 東京高等商業學校, 東京商科大學으로 개칭, 1949년에 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다.

3·4학년생을 대상으로 한 任意선택과목(전공선택과목으로 취급, 졸업단위가 된다)으로서 週 1시간 조선어가 설치되고 있다. 83년도부터 담당은 菅野裕臣씨가 시간으로 나오고 있다.

(6) 大阪大學

大阪大學(국립)은 1869년에 창립된 大阪醫學校의 前身인 大阪醫科大學이 1931년에 醫學·理學·工學 등 3개 學部の 大阪帝國大學으로 개편, 1949년에 大阪藥學專門學校, 大阪高等學校, 浪速高等學校 등을 통합하여 文學部, 人間科學部, 法學部, 經濟學部, 理學部, 醫學部, 藥學部, 工學部, 基礎工學部 등 신제 大阪大學으로 개편하여 오늘에 이르렀다.

문학부의 공통과목으로 조선어가 있지만 77년도에 개강하고 나서 줄곧 휴강 상태이다. 시간강사로 姜漢永 교수가 담당하였다. 공통과목은 그 밖에 외국어로 스페인어, 이탈리아어, 라틴어, 그리스어, 산스크리트어, 아시아, 아프리카어(지베트어) 등 여러 외국어가 있는데 이 중 어느 것 하나를 휴강하면 조선어 개강이 가능하다고 한다.

(7) 京都大學

20) 梅田博之「韓國語의 音聲學的 研究」형설출판사, 1983.

京都大學(국립)은 1897년 京都帝國大學 理學部로 개교, 학제개혁에 따라 부속의학전문학교와 第三高等學校를 합병하여 文學部, 教育學部, 法學部, 經濟學部, 理學部, 醫學部, 藥學部, 工學部, 農學部 등 9개 학부를 갖춘 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다.

문학부의 전공과정의 자유선택과목으로(졸업단위^{學入}) 초급 조선어·중급 조선어가 있다. 週 1시간 씬 운영되고 있다. 83년도의 수강생은 초급에 14명, 중급에 4명이었고 李元植씨가 시간강사로 담당 하였었다.

1954년에 河野六郎씨가 朝鮮語學概說을 집중강의한 바가 있었고 1955년~56년도까지 韓國外國語大學 교수였던 鄭寅燮씨의 朝鮮語의 연구가 있었다. 그후 중단되었다가 61년도부터 76년까지 조선어 초급·상급 또는 초급·중급이 1시간씩 설치되어 現在 東國大學 日本文化研究長을 맡고 있는 金思燁 교수가 담당하였다. 강의는 대학원과 공통이다. 원래 언어학과의 과목이었지만 73년도부터 각 학과 공통과목이 되었다.

(8) 岡山大學

岡山大學(국립)은 1870년에 창설된 岡山藩醫學館이 岡山醫科大學으로 개교 1900년에 창립된 六高, 1873년에 창립된 溫知學校의 前身인 岡山師範學校, 靑師, 岡山農專 등을 통합하여 1949년에 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다. 文學部, 教育學部, 法學部, 經濟學部, 理學部, 醫學部, 齒學部, 藥學部, 工學部, 農學部 등 10개 학부로 조직되고 있다.

언어학 연습의 하나로서 조선어(초급정도)가 있다. 83년도 수업과목은 朝鮮語의 構造인데 週 1시간이 운영된다. 수강생은 언어학 전공의 학생만이 아니라 일반학생들도 수강할 수가 있다. 83년도 수강 희망자는 11명이었다. 담당은 언어학의 전임인 辻星兒 교수이다. 語學의 수업으로서만이 아니라 언어의 재료로서 조선어가 취급되고 있다. 68년도부터 법·문학부의 공통과목으로서 塚本 勳 교수에 의한 집중강의가 해마다 실시되었지만 76년에 語學講座가 신설된 이후 전임인 辻星兒 교수에 의해 조선어 관계의 과목이 설강되어 왔다.

(9) 九州大學

九州大學(국립)은 1903년 京都帝國大學에서 分立된 福岡醫科大學과 증설된 工科大學을 중심으로 1910년 九州帝國大學으로 개학하여 이래 農學部, 法文學部, 理學部를 증설, 1949년 附屬醫專, 福岡高校, 久留米工專 등을 통합하여 7개 학부로 신제대학으로 발족, 현재 文學部, 教育學部, 法學部, 經濟學部, 理學部, 醫學部, 齒學部, 工學部, 農學部, 藥學部 등 10개 학부로 조직되고 있다.

文學部, 法學部, 教育學部, 經濟學部 등의 학생들은 英語, 獨語, 佛語, 中國語, 露語 등의 외국어에서 第1外國語 7단위(3.5시간), 第2外國語 6단위(3시간)를 이수하지 않으면 안된다. 거기에다 또 一般教育科目 36단위와는 별도로 一般教育科目 및 외국어과목 중 6단위를 이수해야 한다. 그 외국어 과목에 영어, 독어, 불어, 조선어 등이 있는데 필수선택이다.

1학년의 前期, 後期와 2학년의 前期·後期에 설치되어 학생들은 前後 2학기를 계속해서 수학하면 2단위를 이수하게 된다. 대학 전체로는 年間 2시간을 이수하는 셈이 된다. 자연과학계 학부의 학생도 조선어를 이수할 수 있지만 졸업 요건과는 관계가 없다. 83년도의 담당은 文學部 조교인 松原孝俊씨가 시간을 맡았는데 수강생은 前期新講 44명, 續講 17명, 後期新講 30명, 續講 25명이었다. 87년도에 개강한 초급조선어엔 20명, 중급 조선어엔 10명의 희망자가 있어 주 1회 90분 수업이 전개되었다. 특기할 일은 九州大學 文學部에는 日本史學, 東洋史學과 병행하여 일본내에 유일하게 1974년부터 朝鮮史學科가 설치되어 교수 2명, 조교 1명이 전임이고 그 밖에는 시간강사로 강의를 보강하고 있다. 그 朝鮮史學科에선 교양과정의 종합과목으로서 長正統 교수에 의해 朝鮮의 歷史와 文化 등과 白川豊 교수에의 朝鮮語 講義가 전개되고 있다.

(10) 廣島大學

廣島大學(국립)은 1902년 廣島高等師範學校로 창립된 것이 그 前身이다. 1929년 廣島文理大學이 설립, 東京高師, 東京文理大學과 함께 教育學界의 雙壁이 되어 왔다. 1949년에 廣島高師와 廣島文理大學, 廣島高校, 高師工專 등을 통합하여 오늘에 이르렀다. 綜合科學部, 文學部, 教育學部, 學校教育學部, 法學部, 經濟學部, 理學部, 醫學部, 齒學部, 工學部, 生物生産學部 등 11개 학부로 조직되고 있다. 二次世界大戰으로 原爆被害를 크게 입은 것이 계기가 되어 原爆放射能醫學研究所가 부설되고 있다.

80년도에 초급조선어가 1시간이 설강되었지만 애초 예정했던 중급조선어의 개강은 아직 운영되지 않고 있다. 교양과정의 특별과목으로서 설치되어 있지만 졸업단위로 취급하지 않고 있다. 83년도의 수강생은 前期 14명, 後期 6명이었고 담당은 인류학 전공인 嶋陸典彦씨이다.

2) 韓國語를 選擇科目으로 定하고 있는 公立大學

(1) 東京都立大學

東京都立大學(공립)은 1929년에 창립된 都立高等學校를 중심으로 이어 都立의 工專·化學工專, 理工專·女專, 機械工專 등 5개 專門學校를 통합하여 1949년 신제대학으로 발족하여 오늘에 이르렀다.

1961년부터 언어학 특수강좌의 이름으로 실재는 조선어를 강의하여 왔었지만 83년도부터 정식으로 조선어가 초급·중급 각 1시간이 설치되었다. 83년도는 초급에 9명, 중급에 3명의 수강생이 있었다. 담당은 현재 시간강사 許東榮씨가 맡았고 전공과목으로 각 2단위가 된다. 61년~64년까지는 大江孝男, 65년~66년까지는 大村益夫, 67년~80년까지는 梶井 陟, 81년~82년까지는 朴正汶 등 諸氏인데 시간강사로 출강하였다.

(2) 大阪市立大學

大阪市立大學(공립)은 1880년에 창립된 大阪商業講習所の 前身인 大阪商科大學이 1943년에 창립된 都島工業專門學校와 1947년에 창립된 女專을 통합하여 1949년에 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다. 현재 商學部(同二部), 經濟學部(同二部), 法學部(同二部), 文學部(同二部), 理學部, 工學部, 醫學部, 生活科學部 등 8개 학부가 설치되고 있다.

83년 가을 이래 학내의 朝鮮語 擴大委員會가 중심이 되어 朝鮮語 講座의 정규단위화를 합리화하는 운동이 전개됐지만 84년도의 제2외국어화는 이룩하지 못했다. 그렇지만 대학당국도 正規單位化의 방향으로 이미 결정한 것으로 보인다.

75년도에 I部에서 우선 1시간 개강하여 76년에 II部인 야간에서도 초급 조선어 2시간, 중급 조선어 1시간 등 현재제를 갖추었다. 조선어도 외국어로 그 단위는 인정되지만 졸업단위는 아니다. 개강 이래 줄곧 시간강사들이 담당해 왔는데 83년도는 I部の 초급에 生越まり子, 중급에는 池原氏, II部の 초급에 前田綱紀씨와 奥田一廣씨 등이, 중급에 奥田씨가 출강하였다.

1980년 종합과학부에 초급 조선어 1시간이 설치되고 81년부터 중급 조선어도 1시간이 설치되었다. 83년도의 담당은 2시간 모두 李文子씨가 시간으로 출강하였다. 隨意科目으로 졸업단위는 아니다.

(3) 神戸市外國語大學

神戸市外國語大學(공립)은 1946년 神戸市立外事專門學校로 창립, 1949년에 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다.

60년대 후반에 第I部に 研究外國語로서 朝鮮語 1시간이 설치되어 있다. 이른바 第3外國語에 해당하여 졸업단위에 算入된다. 研究外國語에는 朝鮮語 외에 露語, 中國語, 스페인語, 이탈리아語, 폴란드語(I·II·III), 인도네시아, 터키어 등이 있다. 83년도는 池原씨가 시간으로 출강, 72년도 北靜江, 73년~74년도 藤本幸夫, 75년~79년도 玉城繁德 諸氏が 시간강사로 출강하고 있다.

(4) 愛知縣立大學

愛知縣立大學(공립)은 1966년에 愛知縣에 의해 愛知縣立女子專門學校로 개교하였다. 1950년에 女子短期大學으로, 1957년에 4년제 대학으로 승격, 1966년에 현재의 대학으로 개편하였다.

외국어학부 전공과목의 諸地域言語의 하나로 조선어가 설강되어 있다. 2~4학년에 배당되어 週 1시간으로 졸업단위가 된다. 83년도의 수강생은 14명, 담당은 시간강사로 75년 개강 이래 80년도까지는 崔應斗씨가 맡아 왔다.

(5) 大阪府立大學

大阪府立大學은 國立의 大阪工專을 비롯해 大阪府立의 化學工專, 機械工專, 淀川工專, 農專, 獸畜專, 大阪青年師範 등 7개교를 통합, 1949년의 학제 개편에 따라 浪速大學으로 개설하여 1955년 現在 校名으로 改稱하여 오늘에 이르렀다. 1979년에 綜合科學部, 1981년에 社會福祉學部가 설치되었다.

1980년 綜合科學部에 초급 조선어 1시간을 개설하여 1981년부터 중급 조선어 1시간을 개설하고 있다. 1983년 이래 초·중급 2시간 모두 李文子 時間講師가 담당하였으며 隨意科目으로 卒業單位가 되지 않는다.

3) 韓國語를 選擇科目으로 定하고 있는 私立大學

(1) 亞細亞大學

亞細亞大學(사립)은 1941년 興亞專門學校로 創立, 전후 日本經濟專門學校로 개칭, 1950년 학제 개혁에 따라 日本經濟短期大學으로 개편, 1955년에 현재의 校名으로 발족했다. 아세아 諸國의 興隆을 建學精神으로 하고 있다고 밝혀 아세아 해외 諸國의 유학생에게 일본어와 일반교양교육을 담당하는 1년간의 유학생 別科가 있다.

외국어는 영어, 불어, 독어, 중국어, 스페인어, 러시아어, 인도네시아어, 폴투칼어, 몽고어, 아랍어, 힌디어, 태국어, 韓國語 등 13개 외국어가 설강되고 있다.

학생들은 반드시 졸업할 때까지 영어 및 그 밖의 외국어를 이수하여 도합 16단위(8시간)를 취득하지 않으면 안된다. 亞細亞大學의 특징은 영어는 별도로 하고 그 밖의 12개 외국어를 同列로 하여 그것도 학생 본인이 희망하면 그 외국어를 최고 7시간까지 4년간에 이수할 수가 있다. 그 과정을 목표로 표시하면 다음과 같다. 굵은 테두리 안의 것이 필수, 그 밖의 것은 자유선택을 뜻한다.

외국어 과목 이외에도 經濟學部 國際關係學科의 3·4학년에 전공과목으로 韓國語가 주당 1시간의 강좌가 설치되고 있다. <표6>

〈丑6〉 亞細亞大學

經營學部·經濟學部 經濟學科·法學部的 A課程

年次	英 語		其他 外國語				科目數 및 單位數	
	4 年次			Ⅶ	Ⅶ			
3 年次			Ⅵ	Ⅵ			1科目	2單位
2 年次	V	Ⅳ	Ⅲ	Ⅲ	Ⅳ	V	3科目	6單位
1 年次		Ⅱ	Ⅰ	Ⅰ	Ⅱ		4科目	8單位
卒 業 要 件							合 計	
							8科目	16單位

經營學部的 B課程·經濟學部 國際關係學科

年次	英 語		其他外國語				科目數 및 單位數	
	4 年次			Ⅶ	Ⅶ			
3 年次			Ⅵ	Ⅵ				
2 年次	V	Ⅳ	Ⅲ	Ⅲ	Ⅳ	V	4科目	8單位
1 年次		Ⅱ	Ⅰ	Ⅰ	Ⅱ		4科目	8單位
卒 業 要 件							合 計	
							8科目	16單位

經營學部 經濟學科·法學部的 B課程

年次	英 語		其他 外國語				科目數 및 單位數	
	4 年次			Ⅶ	Ⅶ			
3 年次			Ⅵ	Ⅵ			1科目	2單位
2 年次	V	Ⅳ	Ⅲ	Ⅲ	Ⅳ	V	3科目	6單位
1 年次		Ⅱ	Ⅰ	Ⅰ	Ⅱ		4科目	8單位
卒 業 要 件							合 計	
							8科目	16單位

經濟學部 國際關係學科

年次	英 語			其他 外國語				科目數 및 單位數	
	4 年次				Ⅶ	Ⅶ			
3 年次				Ⅵ	Ⅵ				
2 年次		V	Ⅳ	Ⅲ	Ⅲ	Ⅳ	V	4科目	8單位
1 年次	Ⅱb	ⅡA	ⅠB	ⅠA	Ⅰ	Ⅱ		6科目	12單位
卒 業 要 件							合 計		
							10科目	20單位	

韓國語는 64년부터 개강, 67년도부터 裴德煥 客員教授가 담당해 왔으며 지난 83년에 裴교수가 一般教育의 7시간과 전공과목의 2시간을 담당하였다. 83년도의 수강생은 I 17명, II 14명, III 10명, IV 10명, V 4명, VI 1명, VII 2명, 전공과목은 3학년에 2명, 4학년에 1명으로 제도가 비교적 잘 갖추어졌지만 희망 학생수가 적은 형편이다.

(2) 樓美林大學

樓美林大學(사립)은 1946년에 樓美林學園으로 창립, 1966년에 4년제 大學으로 개설되었다. 그리스도교 정신을 기반으로 하고 특히 어학에 뛰어나며 교양이 풍부한 국제인을 양성함을 전학이념으로 내세우고 있다.

문학부의 전공과정에 코리아語가 설강되고 있고, 경제학부의 일반과정 제일외국어로도 코리아語가 설강되고 있다. 문학부에서는 84년도부터 코리아語 I·II가 설강되어 주 4시간으로 증가하고 있다. 83년도에는 주 2시간으로 수강생은 44명, 1학년생은 과목에 배당되고 있다.

경제학부에서는 영어, 독어, 불어, 러시아어, 중국어, 스페인어, 코리아어 등 가운데서 어느 것이나 한 개 외국어를 선택하게 되어 있어서 주당 4시간 8단위이다.

보다 실제적인 강의는 문학부, 경제학부 등 합강으로 행해지고 있다. 대학 전체 주 4시간 강의가 실시되고 있는데 시간강사 金潤瓚씨가 담당하고 있다.

(3) 神奈川大學

神奈川大學(사립)은 1929년에 橫濱學院으로 창립, 30년에 橫濱專門學校로 개칭하여 1949년에 신제대학으로 발전하여 오늘에 이르렀다. 전신은 일본내의 전국 유일의 종합 전문학교로 그 전통과 명성이 높았다.

전공과목은 제1부(주간)는 외국어 학부 영어영문학과 3·4학년에 조선어 I·II를 각각 90분 강의를 하고 있다. 제2 경제학부 경제학과·무역학과(야간)의 2·3학년에 조선어 I·II가 각각 90분 강의를 하고 있어 도합 4단위가 설강되고 있는 셈이다. 제1부는 75년부터, 제2부는 77년부터 조선어가 설강되어 왔으며 개강 이후 시간강사로 李殷直씨가 담당하고 있다.

83년도의 이수자는 第1部 조선어 I에 20명, 조선어 II에 3명, 第2部 조선어 I에 4명, 조선어 II에 5명이었다.

(4) 慶應義塾大學

慶應義塾大學(사립)은 1858년 福澤諭吉에 의해 蘭學塾으로 개설한 것이 그 기원이다. 1868년 慶應

義塾으로 개칭, 1898년 학제개혁에 따라 유치원에서 대학까지의 일관성있는 교육제도로 발족하여 1920년 慶應義塾大學으로 발전, 1949년 신제대학으로 오늘에 이르렀다. 早稻田大學과 함께 私學의 명문으로 政界의 實績을 자랑하는 것이 早稻田大學이라고 한다면 慶應義塾은 財界에의 기반으로 압도적인 지위를 자랑하고 있다. 현재 文學部, 經濟部, 法學部, 商學部, 醫學部, 理工學部 등 6개 학부가 설치되어 있다.

文學部에 朝鮮語가 4시간, 言語文化研究所에 朝鮮語文獻講讀이 2시간으로 한 클래스에 설치되고 있다. 이것은 渡邊吉 助教授가 담당하고 있다. 文學部는 日吉校舎에서 초급 2시간, 1 클래스, 1년 배당. 三田校舎에서는 초급 1시간, 中級 1시간, 2~4학년에 배당되고 있다.

또 同大學 캠퍼스 內에 大學과는 별도 조직이지만 慶應外國語가 있어 朝鮮語 초·중·상급이 설강되고 있다.

(5) 國學院大學

國學院大學(사립)은 1882년 皇典講習所로 창립, 1890년 國學院으로 개칭, 1906년 舊制大學이 되고 1948년 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다. 神道精神이 건학의 기초가 되고 있는 國學院大學은 100년이 넘는 전통과 청신한 기풍이 있고 國學研究의 대표적 존재로 그 정평이 있다. 현재 文學部(第1部, 第2部), 法學部(第1部, 第2部), 經濟學部(第1部, 第2部) 등이 설치되고 있다.

주간인 第1부에 선택 외국어(제1, 제2외국어 이외의 외국어)의 하나로서 朝鮮語 I·II(初·中級)이 설치되고 있다. 文學部の 설치 강좌인데 수강자는 歷史學, 考古學, 國語學 전공의 학생이 많다. 각 학부에서 수강 희망자도 많다. 개강된 76년도에는 초급 두 클래스 週 1시간, 77년도부터 초급, 중급 각 한 클래스 1시간씩이었다. 수강생은 해마다 초급에 20여명, 중급에 4·5명, 2년도 이상에 배정되고 있다. 담당은 시간강사로 大村益夫씨가 맡고 있다.

(6) 上智大學

上智大學(사립)의 창립은 동양 선교의 선구자 聖 프란시스코·사비엘의 소망에 따른 것이다. 사비엘이 속한 이에즈스會에 의해 대학설립의 염원이 실현되어 1911년 재단법인 上智學園이 설립되었고, 1913년 일본 내 최초의 카톨릭系 大學으로 창립되었다. 1928년 大學令에 의해 上智大學으로 개설 1948년 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다. 현재 神學部, 文學部, 法學部, 經濟學部, 外國語學部, 比較文化學部, 理工學部 등 7개 학부가 설치되어 있다.

1976년도부터 全學部 공동의 선택 외국어 과목으로 코리아語가 설강되어 있으며 영어학과, 신문학과, 사학과 등의 학과에 따라서는 졸업 단위로 인정하고 있다. 졸업식까지 8단위 학점을 이수해야 하는데 1학년에서 코리아語 초급 A(2단위, 문법), 초급 B(2단위 강독)를 이수해야 하고 2학년에서

코리아어 중급(2단위), 3학년에서 코리아어(2단위)를 이수해야 한다. 강의는 학기제가 아니고 通年制로 실시하고 있다. 대학원 국제관계 연구과 입학시험의 제2외국어(선택)으로 출제되기도 한다. 담당은 개강 이래 柳尙熙 조교수가 맡고 있다.

87년 秋期에 語學講座가 열렸었는데 코리아어 講座의 정원은 25명이다. 그중 A코스는 基礎와 會話(화·금요일에 실시), B코스는 語彙와 會話(월·목요일에 실시) C코스는 講讀과 會話(수요일 실시) 등이다. 다음 特別 코스로 文學·歷史·文化와 會話(수요일 실시)과 중급(금요일 실시) 등이 있다.

수강 희망자는 학생, 일반 사회인 누구든지 수강 가능하다. 강사는 Ryu(柳), Kim, Y(金), Chai(蔡), Kim, J(金) 등 세 사람이 담당하고 있으며 각 코스마다 정확한 발음과 듣기에 그 중점을 두고, 일상회화를 습득하게 하고, 또 교양과 실무에도 널리 활용할 수 있도록 특히 일상회화 전반을 습득하면서 한국인의 의식구조, 생활풍습, 역사, 문화, 한국고유의 민속 등을 강의내용으로 하고 강좌 수료 후 희망자에 따라 코리아어 研修旅行을 실시하려 한다.²¹⁾는 것이다.

(7) 大正大學

大正大學(사립)은 1926년에 舊制大學으로 설립, 1949년 신제대학으로 오늘에 이르렀다. 天台宗·眞言宗·淨土宗 등 三宗派에 의한 불교연합대학이다.

1982년도부터 전공과정의 특별 클래스(영어, 독어, 불어, 중국어, 힌두어, 韓國語)의 하나로서 한국어가 설강되고 있으며 2~4학년 학생이 수강하고 주 90분 강의로 클래스는 별도로 없다. 82년도론 朴惠淑씨가 시간강사로 출강했고 83년도엔 시간강사로 柳尙熙 교수가 담당하였다.

(8) 大東文化大學

大東文化大學(사립)은 1923년 6년제 大東文化學院專門學校로 창립, 1949년에 신제대학으로 승격, 東京文政大學으로 改名, 1951년 文政大學으로 개편하여, 이어 1953년 現在의 校名으로 改稱하여 오늘에 이르렀다.

外國語學部の 전공과목으로 3학년생에게 배당되어 78년도 조선어 강좌가 설강되어 있지만 실제로는 이제껏 개강되어 있지 않은 상태이다.

(9) 東洋大學

東洋大學(사립)은 1887년 井上円子 박사에 의해 私立哲學館으로 창립, 1903년 私立哲學館 大學으

21) 上智大學 語學講座 87年 秋期 募集 案内 pp.28-29.

로 발전, 1926년 私立東洋大學, 1920년 東洋大學으로 改稱, 1949년 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다.

77년도부터 경제학부의 전공선택과목(졸업단위가 된다)의 하나로 外國語講讀(朝鮮語) I·II 등이 설강되고 있다. 각각 週 1시간으로 2~4學年에 배당되어 있지만 87년도는 개강되지 않았다.

(10) 明治大學

明治大學은 1세기의 역사와 전통을 자랑하는 私學이다. 1881년 明治法律學校로 창립, 1920년 明治大學으로 改稱, 1949년 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다. 창립 당시 官學에 대항하기 위해 프랑스法의 입장을 교학한 私學 法科의 기반이 된다. 현재 法學部, 商學部, 政治經濟部, 經營學府, 文學部, 工學部, 農學部 등 7개 학부가 설치되고 있다.

朝鮮語가 1978년 이래 明治大學 自主講座로 요구되어 오다가 朝鮮語가 大學의 커리큘럼으로서 84년부터 정식으로 설치되었다. 初年度는 초급 조선어 1시간, 각 학부와 短期大學 공통수의 선택과목의 하나로 法學部에 설강되어 시간강사 大村益夫씨가 담당하고 있다.

(11) 立教大學

立教大學(사립)은 1874년 美國 聖公會 宣教師의 한 私塾으로 창립, 1918년부터 立教學校, 立教大學, 立教專修學校 등의 변천을 거쳐 1922년 立教大學으로 발전 1949년 豫科와 立教 理科專門學校를 통합 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다.

83년도부터 自由科目(원칙적으로 졸업단위로 算入하지 않는다)의 외국어과목의 하나로서 조선어 초급 1시간이 일반교육과정에 설치되어 있다. 담당은 시간강사로 大村益夫씨가 맡고 있다. 84년도부터는 중급 조선어에 山田昭次 교수가 담당하였다.

(12) 麗澤大學

麗澤大學(사립)은 1935년에 道德科學專攻義塾으로 창립, 1942년 東亞專門學校로 개편, 1950년 麗澤短期大學으로 개설, 1959년 4년제 大學으로 발전 오늘에 이르렀다.

78년도부터 전문교육과목 중의 자유선택과목으로서 한국어입문이 1시간 설치되어 있다. 3·4년 합강으로 배당되어 4단위로 졸업단위가 된다. 83년도의 수강생은 29명이었다. 담당은 81년도부터 시간강사로 天野富之씨가 맡았었는데 84년도부터는 시간강사로 鄭鎮永씨가 맡아 왔다.

(13) 法政大學

法政大學(사립)은 1880년 私立東京法學社로 창립, 이듬해 東京法學校로 改稱, 1889년 東京佛學校와 합병하여 和佛法律學校로 改稱, 1903년 和佛法律學校 法政大學으로 改稱, 1920년 大學令에 의해 財團法人 法政大學으로 발전, 1949년 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다. 현재 法學部(同二部), 文學部(同二部), 經濟學部(同二部), 社會學部(同二部), 經營學部 등 6개 학부가 설치되고 있다.

法學部, 文學部, 經濟學部, 社會學部 등 각 학부 二部の 교양부에 선택외국어로서 84년도부터 조선어 초급이 1시간 설강되었다. 차츰 85년부터는 중급도 설강될 것이다. 선택외국어는 隨意科目으로 졸업단위가 되지 않는다. 담당은 시간강사로 中尾美知子씨가 맡고 있다. 또한 경제학부(第1部)에 84년도부터 독, 불, 중, 러시아, 스페인어 등과 함께 제2외국어로 설치되었다. 1年 2시간, 中尾강사가 담당, 점차 중급 1시간이 증설된다.

(14) 拓殖大學

拓殖大學(사립)은 1900년 臺灣協會學校로 창립, 東洋協會專門學校, 東洋協會植民專門學校로 改稱, 1918년 拓殖大學으로 발전, 1949년 신제대학으로 개편하여 오늘에 이르렀다. 현재 상학부, 정경학부, 외국어학부, 공학부 등 4개 학부가 설치되고 있다.

商學부와 政經學부에서는 다른 10개의 외국어와 함께 第2外國語로서 조선어사 설강되고 있다. 1年次의 6單位 週 3시간은 商學部 및 政經學部에서 필수로, 2學年의 6單位는 商學部 貿易齊科는 필수지만 商學部 經營學科와 政經學部에서는 專門選擇科目으로 인정되고 있다. 또한 3·4學年에 2시간씩 선택과목으로 되고 있으니 최대한 10시간 이수할 수 있는 가능성이 있다. 그런데 外國語學部에 전혀 조선어가 설강되어 있지 않은 점이 바로 拓殖大學이 他大學과 다른 점이다. 83년도의 담당자는 전임강사 田中明씨가 4시간 맡았고 시간강사로 金東俊씨가 2시간 맡았으며 押谷大藏씨가 시간강사로 4시간 맡고 있다. 81년도의 수강생은 一般課程 153명, 專門課程 81명이나 되었다.

(15) 律田塾大學

律田塾大學(사립)은 창립자 律田梅子 여사가 女子英學塾으로 설립, 1904년에 전문학교로 승격, 1933년 律田英學塾으로 개칭, 1948년 신제대학이 되어 오늘에 이르렀다.

80년도부터 개강하게 된 朝鮮語는 一般教養科目의 外國語科目(第3外國語, 졸업단위는 아니다)으로 朝鮮語 I·II가 설강되어 동시에 100분 수업으로 週 2시간 講讀과 文法으로 구분되고 있다. 朝鮮語⅓은 林哲·尹健次 등 兩氏가 1시간씩 담당하고 있다. 조선어 I·II 동시에 4단위로 83년도

수강생은 I에 13명, II에 6명이다. 林哲씨는 國際關係學科 소속의 助教授로 近·現代史를 전공하면서 조선어를 겸해 담당하고 있고, 尹健次씨는 시간강사로 있다.

(16) 東海大學

東海大學(사립)은 1943년에 창립된 航空科學專門學校와 1944년에 창립된 麗波科學專門學校와 1944년에 창립된 麗波科學專門學校를 통합 1946년에 東海大學으로 승격, 1949년에 신제대학으로 오늘에 이르렀다.

平塚의 教養學部 國際學科에 「地域研究의 基礎」를 마련한다는 의도에서 77년도부터 코리아어를 설치하고 있다. 專門選拔科目으로 졸업단위가 되지만 第3外國語가 된다. 第1外國語는 英語이고 第2外國語는 獨語, 佛語, 中國語, 露語, 스페인어이며 코리아어는 第3外國語로 取扱하고 있다. 初級 코리아어에 週 2시간, 中級 코리아어에 2시간씩 수업하고 있다. 83년도의 수강생은 초급에 20명, 중급에 2명인데 담당은 시간강사 朴聖雨씨가 맡고 있다.

(17) 日本大學

日本大學(사립)은 1889년 日本法律學校로 창립, 1903년 日本大學으로 개칭, 1949년 신제대학으로 오늘에 이르렀다.

靜岡縣 三島市에 있는 三島校舍·國際關係學部の 第一部(晝間)에 선택필수의 제2외국어로서 영어, 독어, 불어, 중국어, 스페인어, 인도태시아어, 러시아어와 같이 조선어가 설강되고 있다. 1학년생은 3시간(Ia, IIa, Ib, IIb, a는 通年 90분, b는 通年 45분, 또는 半年 90분), 2학년생은 1시간(IIIa, IIIb) 계 4시간이 설치되고 있다. 國際關係學部の 학생만이 대상이므로 선택하는 학생이 적어 해마다 56명 정도 뿐이다.

第2外國語 이외로 2학년생에게 實務朝鮮語(商業 등) 2·3학년생에게 朝鮮語會話 I·II, 3·4학년생에게 外國書講讀(朝鮮語)이 있다. 이것은 전공선택 과목인 것이다. 學部 全體로는 9시간 설강되고 있다. 담당은 李炳洙 교수를 중심으로 시간강사인 朴鎔暉(3시간), 李素玲(2시간) 兩氏가 맡고 있다. 李炳洙 교수는 아시아·오세아니아의 法制, 同演習 등의 관련되는 전공과목을 담당하는 것으로 알려져 지고 있다.

(18) 和光大學

和光大學(사립)은 1933년 和光學園으로 창립, 1976년에 신제대학으로 개교하여 오늘에 이른 대학이다.

各學部 공통으로 英語, 獨語, 佛語, 中國語, 露語, 스페인語, 伊太利語, 朝鮮語 등 8개 외국어 중에 1개 외국어를 선택하고 있다. 1학년은 초급 2시간, 2학년은 중급 2시간으로 8單位가 외국어의 졸업단위이다. 외국어 1개만을 선택해서 가능하면 第1外國語니, 第2外國語니 하는 구별을 하지 않고 있다. 담당은 시간강사로 長璋吉씨가 맡았었는데 현재는 牟川嘉春씨가 맡고 있다. 83년도의 수강생은 초급에 45명, 중급에 9명이었다.

(19) 早稻田大學

早稻田大學(사립)은 1882년 大隈重信이 창립한 東京專門學校를 모체로 하여 1902년 早稻田大學이 탄생되었다. 1949년에 高等豫科와 專門部 등을 통합하여 신제대학으로 오늘에 이르렀다. 早稻田大學은 創立 당시부터 學問의 自由와 獨立을 주창하여 근대 일본의 발전과 함께 한 私學의 名門이다. 아카데미한 學風과 함께 實學重視로 官學의 官僚主義에 저항한 在野精神을 상징한 私學이다. 현재 政治經濟學部, 法學部, 第一文學部, 第二文學部, 教育學部, 商學部, 理學部, 社會科學部, 人間科學部 등 9개 학부가 설치되고 있다. 早稻田大學의 출신 중 <早稻田文學>은 日本文壇의 先頭에 서 있고 저너리즘의 牙城으로 명성을 높이고 있다.

全學部の 학생을 대상으로 조선어 강좌를 실시하고 있는데 그 중 조선어 일반코스 2강좌, 회화코스 2강좌, 特設코스 3강좌 포함 7개 강좌가 語學研究所에 설치되고 있다.²²⁾

84년도 중급회화는 휴강하였다. 84년도 현재 大村益夫 교수를 중심으로 시간강사는 金裕鴻(2시간), 尹學俊(2시간), 鶴岡裕(1시간), 諸氏が 담당하고 있다. 87년에 大村 교수는 '中國의 朝鮮族'을 번역 출간한 바 있다.

法學부와 理工學부에서는 초급·중급의 4시간을 第2外國語로 인정하고 있고 第1文學部 및 第2文學部에서는 초급 이외의 特設講座를 전공선택과목으로 4單位를 인정하고 있다. 他學部는 졸업단위와는 관계없이 처리하고 있다. 수강생은 초급 2클래스 10여명, 중급 7·8명, 상급 3명 정도, 초급회화는 20명이 넘는다.

(20) 四國學院大學

四國學院大學(사립)은 1950년 四國基督教學園을 창립, 1959년 四國學院短期大學으로 개설, 1962년에 4년제 대학으로 개설하여 오늘에 이르렀다.

78년에 韓國의 韓南大學校와 姉妹校協定을 맺어 여러가지 학술 교류가 있다. 80년부터 韓國語

22) 早稻田大學「學生の手帖」1987. p.44

23) 大村益夫 譯「中國の朝鮮族」むくげの會刊. 1987.

週 1시간이 개강되어 왔고 2학년에 배당되는 전공과목으로 通年 2단위, 韓大圭씨가 시간으로 출강하였다. 83년도의 수강생은 15명, 그 밖에 韓國文化的 강의가 있었는데 담당은 韓大圭씨이다.

(21) 八幡大學

八

八幡大學(사립)은 1947년 戶畑專門學校로 창립, 1948년 八幡專門學校로 개칭, 1950년 신제대학으로 개설하여 오늘에 이르렀다.

73년부터 第2外國語로서 한국어 I·II가 동시에 週 1시간 2單位로 설치되었다. 夜間部에도 똑같이 한국어 I·II가 설치되어 있다. 담당은 설치된 이래 시간강사로 崔昌華씨가 출강하고 있다.

81년도의 수강생은 4클래스 149명이나 되었다.

(22) 大阪藝術大學

大阪藝術大學(사립)은 1945년 平野美術學塾으로 창립되었고 1946년 浪速外國學校로 개설, 1951년 浪速外國語短期大學으로 개칭, 1964년 浪速藝術大學으로, 이어 1966년에 大阪藝術大學으로 개칭하여 오늘에 이르렀다.

敎養語學으로서 伊太利語, 獨語, 스페인語, 英語, 中國語 등이 있는데 그 밖에 朝鮮語가 2시간 있다. 초급·중급의 구별은 없고 83년도는 시간강사 두 사람이 담당했다. 81년도의 수강생은 6명이었다.

(23) 京都産業大學

京都産業大學은 1965년에 荒木俊馬 박사에 의해 學校法人 京都産業大學(사립)으로 설립한 大學이다. 1967년에 설치된 외국어학부 언어학과의 研究語學(자유선택)으로서 朝鮮語 I·II·III이 설치되어 大學院에는 선택과목으로 朝鮮語特講이 있다. 외국어학부는 67년에 설치되어 조선어는 兼修語學으로 1시간 설치되어 塚本勳씨가 담당하였다. 68년 4시간으로 增加하여 藤本幸夫·塚本勳 兩氏가 2시간씩 분담하여 운영해 왔다. 71년에는 一般語學(第2外國語로 취급)이 생겨 兼修語學(72년에 연구어학으로 개칭)과 두 경향으로 운영되어 왔다. 73년~74년도에는 一般語學 6시간, 研究語學 2시간으로 되었지만 75년부터는 一般語學으로서의 취급을 폐지하고 研究語學만으로 운영하여 왔다.

(24) 京都精華大學

京都精華大學은 1968년에 창립된 京都精華短期大學을 1979년에 京都精華大學(사립)으로 개학하여 오늘에 이르렀다.

미술학부(4년제)와 영어영문학과(2년제) 두 곳에 조선어가 설치되어 있다. 수업은 공통이지만 4년

제는 8단위(4시간), 短期大學은 4단위(2시간)가 졸업단위로 인정하고 있다.

조선어 초급은 週 2시간 2클래스, 중급은 2시간 1클래스, 대학 전체 6시간이 설치되고 있다. 74년 도부터 조선어가 설치되어 英語英文學科의 전임인 洪炳圭씨가 겸해 담당하고 있다. 영어영문학과 의 학생은 전공교과의 영어, 외에 他外國語로 프랑스語든 朝鮮語 중 어느 것이든 선택, 곧 선택필수 인 것이다. 미술학부는 영어, 프랑스어, 조선어 중 한개를 필수선택하고 있다.

83년도의 담당은 시간강사로 1학년은 鄭源出씨가 2시간, 李景珉씨가 1시간, 金明觀씨가 1시간 등 맡았었고, 전임인 洪炳圭씨가 겸하여 2시간 담당하였다. 81년도의 총 수강생은 51명이나 되었다.

(25) 神戶女學院大學

神戶女學院大學(사립)은 1875년 그리스도教 정신을 바탕으로 한 여자교육기관(神戶 흥)을 창립, 1919년에 대학부를 설치, 1923년 신제대학으로 발전하여 오늘에 이르렀다.

一般課程의 자유과(졸업단위가 아니다)으로 조선어 100분 1시간이 설치되고 있다. 83년도의 수강생 은 3명이었는데 담당은 시간강사 李元植씨가 맡아 왔다. 76년에 綜合文化學科가 설치되었을 무렵, 조선어 과목이 개설되었지만 애초엔 중국어와 隔年으로 개강되었다. 그러나 兩科目의 수강 희망자 가 소수이지만 일정하게 수강생이 있었으므로 79년 이후 兩科目을 모두 해마다 개강하고 있다.

(26) 帝塚山大學

1941년에 창립된 帝塚山學園이 중고등학교를 모체로 하여 유치원, 국민학교, 단기대학 등을 병설 하여 1964년에 帝塚山大學(사립)으로 개설하여 오늘에 이르렀다.

전공선택과목으로 週 1시간 2단위 조선어가 개설되고 있다. 졸업단위에 算入하게 된다. 78년에 개설된 이래 3년에 한번 개강하고 있다. 單年度에 修得해야 할 학생에게는 불편하다고 한다. 담당은 시간강사로 81년도에 後藤正史씨, 84년도에 有吉登美子씨 등이 맡았다.

(27) 桃山學院大學

1884년 영국 聖公會의 목사 C·F·와렌에 의해 개설된 男子塾이 그 前身이다. 이어 1959년에 桃山學院大學(사립)으로 개학하여 오늘에 이르렀다.

獨語, 佛語, 스페인語, 中國語, 露語, 朝鮮語 등 第2外國語는 隨意科目으로 졸업단위가 아니다. 그러나 초급 1개 외국어에 한해서 一般教育科目의 「文學·語學」의 단위로 이수할 수가 있다.

第2外國語는 초급 週 2시간, 중급 1시간, 상급 1시간(1시간 2單位)로 83년도 수강생은 초급에 23명,

중급에 5명, 상급에 4명이다. 초급은 시간강사 吳滿, 중·상급은 金學鉉 조교수가 맡았다. 76년에 초급, 77년에 중급, 78년에 상급이 각각 개강되었다. 조선어 외에 관련과목으로 韓國, 朝鮮文化論이 있다.

(28) 愛知大學

1946년 舊制의 愛知大學(사립)을 설립, 1949년에 豫科를 통합하여 신제대학으로 발전하여 오늘에 이르렀다.

졸업 요건으로 포함되지 않는 선택과목(자유과목)으로 77년도부터 조선어가 개강되어 중국어 전임인 陶山信男씨가 겸해 담당하고 있다. 현재는 조선어 I·II로 나누어 名古屋·豊橋 兩校舎에서 4시간 씩 운영되고 있다. 83년도의 수강생은 豊橋에서의 조선어 I 은 8명, II 는 5명이고, 名古屋에서의 I 은 7명, II 는 4명인데 I 은 1학년에, II 는 2학년에 배당되었었다. 현재의 담당은 陶山 교수와 시간강사 有吉登美子씨이다.

Ⅲ. 韓國學 關係 研究機關, 團體 圖書館 및 高等學校

日本の 고등학교로 東京都立 南葛飾高校, 大阪府立 正城高校, 東京都立 北高校, 大阪私立 長吉高校, 大阪今宮工業學校, 兵庫 湊川高校, 兵庫縣立 尼崎工業高校, 廣島電氣高校, 福岡西日本短期大 附屬高校 등 9개교에서 한국어를 가르치고 있다. 그 밖에 각 기관 및 단체에 실시하고 있는 곳은 NHK T·V 및 라디오방송, 日·韓交流協會(기초 초·중급), 東村山朝鮮問題研究會, 共生福祉財團(한국어 배우는 회), 狛江韓國語同友會, 中央日·韓協會(한국어입문 강좌), 蒼舎(조선어 교실), 早稻田奉仕團(조선어 강좌 문법회), 千葉緣豆文庫, 가사사기회(조선어 초·중·상급), 福岡YMCA, 大阪YMCA 국제봉사센터, 在日韓國YMCA, 亞細亞青少年센터, 橫濱 中央YMCA, 高木規 무지개회, 北九州YMCA, 狛野朝鮮圖書資料室, 朝鮮語市民講座, 放方市教育委員會(조선어 교실), 神戸學生青年센터, KAN 커뮤니케이션 프라자 등²⁴⁾에서도 한국어를 가르치고 있어 이런 추세는 해마다 늘고 있다.

한편 韓國學 關係 研究機關 및 圖書館을 살펴 보면

朝鮮學會(奈良縣, 大田市 杣之内町 1050 大理大學朝鮮學科 研究室內)

大理圖書館(上同, 藏書 67萬冊, 今西博士 蒐集 朝鮮關係 文獻目錄, 1959)

名古屋市蓬左文庫(名古屋市 東區 德川町 2-27)

正倉院(奈良市 登大路町)

24) 劉尙熙, 在日僑胞의 우리말 교육, 현지사정에 맞는 教材가 어렵다. <廣場> 161호 세계평화교수협의회, 1987.1. p.134.

- 東洋文庫(東京都 文京區 本駒込 2-28-21, 朝鮮本分類目錄, 1979)
- 足利學校遺跡圖書館(淺見文庫)
- 西尾市立圖書館(岩瀬文庫)
- 大阪府立圖書館
- 京都大學圖書館(河合本)(東京市 左京區 北白川小倉町)
- 永平寺濯足庵文庫(金澤本)
- 學習院大學圖書館(東京都 豐島區 目白, 1959, 東洋文化研究所)
- 國立國會圖書館(陸軍文庫), (東京都 千代田區 永田町1-10)
- 市立米澤圖書館(興談館本)
- 靜嘉堂文庫(靜嘉堂文庫漢籍分類目錄 正·續·合 1929)
- 尊經閣文庫(尊經閣文庫漢籍分類目錄, 1934)
- 宮城縣立圖書館(伊達文庫)
- 東京大學附屬圖書館(毛利家厚狹文庫·阿川文庫·東大南祭文庫)
- 國立公文書館(東京都 千代田區 北の丸公園3-2 內閣文庫)
- 韓國研究院(東京都 港區 麻布飯倉 6-13)
- 朝鮮史研究所(東京都 目黒區 8套 1-1-1, 東京都立大學 人文學部 歷史研究室)
- 東洋文化研究所(東京都 文京區 本郷 7-3-1, 東京大學)
- 東方學會(東京都 千代田區 西神田 2丁目4-1)
- Research Institute for Humanistic Studies Kyoto Univ.
Oguracho, Kitasirakawa, Sakyo-Ku, Kyoto, Japan
- The Center for Asian Cultural Studies (The Toyo Bunko Honkoma-gome, 2-28-21, Bunkyo-Ku, Tokyo)
- 大宅文庫(明治初期~現在 약 3000種 18萬冊의 雜誌 藏)
- 한국어 교육의 교재로서는 크게 나누어 문장체 교재, 회화체 교재, 문법교재, 작문교재 등 각기 발행된 것이 시중에 수없이 나와 있다.
- 조선어입문(塚本 勳), 岩波書店
- 조선어입문(菅野裕臣), 白水社
- 조선어 4주간(石原六三:青山秀夫) 大學書店
- 韓國語(임광규), 敎文社
- Korean I·II (梅田博之) 東京 三中堂
- 기초조선어(송기학) 大學書林
- 국어입문(장효) 靑丘文化社
- 朝鮮語의 學習(石原六三, 青山秀夫) 양덕사

- 알기쉬운 조선어(梶井 陟) 상당
- 朝鮮語(조선청년사 출판부) 朝鮮靑年社
- 한국어회화(김숙자) 고려서점
- 한국어(박성원) 고려서점
- 한국의 기초(양경연) 고려서점
- 한국어 학습의 완성(김정숙, 박성우) 동문서원
- 알기 쉬운 코리아어(유상희·오영원) 평론사
- 한국어 회화(유상희) 신성출판사
- 실용한국어 회화(유상희) 해남서방

한국어 교재의 내용은 대개 공통점이 있는데 초급은 한글 자음과 모음의 발음을 중심으로 인사말, 조사 등의 순서로 엮어 놓았으며 회화편은 발성연습과 대치연습, 변형연습, 분담연습 등으로 편집을 해 놓았다. 중급은 생활의 표현과 보충연습, 발음연습, 어휘, 음악편 등으로 엮어졌으며, 상급편은 조금 수준을 높여 편집하고 일기체와 한국의 명절 등을 소개하고 사전찾기 등을 넣어 엮었다.²⁵⁾

IV. 結 論

이상 이제까지 살펴 본 것을 종합하여 정리해 보면 다음과 같이 요약할 수 있다.

- 1) 전공학과 전공코스를 설치한 대학은 天理大學, 東京外國語大學, 大阪外國語大學, 富山大學 등 4개 대학이다. 그 중 국립이 3개 대학이고 사립이 1개 대학 뿐이다. 일본내 국·공·사립의 외국어 학부 23개²⁶⁾에 비해 불과 4개 대학에서 한국어과가 운영되고 있다는 것은 주목해야 할 일이다. 학과 및 과목명은 조선어학과, 조선학과, 조선어로 통용되고 있다.
- 2) 비전공과정으로 설치된 대학은 東北大學, 早稻田大學 등 도합 43개 대학이다. 이 중 국립은 10개 대학, 공립 5개 대학, 사립은 28개 대학이 된다. 일본내의 전체 국·공·사립의 대학학부 1153개²⁷⁾에 비해 국립대학에서의 한국어 개강의 실태가 소극적 경향이다.
- 3) 전공학과를 설치하지 않고 있는 대학의 경우 거의 한국어의 전임을 배정하고 있지 않다. 전임

25) 유상희 앞의글, pp.135-136.

26) 昭和 60年度. 全國大學一覽, 文教協會 昭和60年, p.400.

27) 앞의 책, p.400.

이 있어 한국어를 가르치는 경우 東北大學(언어학 전공), 律田塾大學(역사 전공), 日本大學(家族法專攻), 京都精華大學(영어 전공), 岡山大學(언어학 전공), 九州大學(역사 전공), 廣島大學(인류학 전공) 등 타 전공이면서 한국어를 兼擔하고 있는 예가 많다. 앞으로 한국어를 본격적으로 전공 연구하고 그 전임교수를 희망하는 사람은 한국 정부에서 과감한 정책을 수립하여 인재를 양성하도록 자원이 시급하다고 본다.

4) 과목 명칭에 있어서도 亞細亞大學, 大正大學, 麗澤大學, 四國學院大學, 八幡大學 등 5개 大學에서는 韓國語라고 하고 있고 樓美林大學, 上智大學, 東海大學 등 3개 대학에서는 코리아語라 하고 있으며 나머지 39개 대학에서는 朝鮮語라고 하고 있다. 이것을 우리 國力伸張에 따라 韓國語로 사용 개선토록 외교적 정책적 배려가 긴요하다고 본다.

5) 앞으로 우리 政府에서는 전 세계 속에 한국학을 선양한다는 정책 수립을 마련하는 한편 日本内の 日人 韓國語 學者 또는 재일교포 중 우리나라에서 한국학을 研修하고자 하는 希望者에게 많은 機會를 제공하여 그 교류를 擴大하는 政策을 수립, 이를 과감히 실천해야 하며, 民間團體를 통한 交流도 정상적으로 개선토록 해야 한다고 본다.

6) 國際 相互間의 이해를 바탕으로 한 文化交流가 더 한층 漸高하면 할수록 88 서울 올림픽대회 이후 日本에서의 韓國學의 動向은 한국어 교육은 물론 역사, 지리, 문화, 민속, 정치, 경제, 사회, 교육, 과학 등 다방면으로 그 연구의 폭이 확대될 것으로 믿는다.

參 考 文 獻

- 姜在彦, 日本에서의 韓國研究와 在日僑胞 歷史家들, 〈廣場〉 161호. 세계평화교수협의회 1987. 1.
- 김용운, 日本人과 韓國人, 뿌리깊은 나무, 1981.
- 金思燁, 記紀萬葉의 朝鮮語 六興出版, 1979.
- 宋敏鎬外, 日帝下の 文化運動史, 民衆書館, 1970.
- 梁淳玟, 濟州地域의 日本語系 外來語 使用에 관한 調査研究(1) 論文集(1), 1975.
- _____, 濟州地域의 日本語系 外來語 使用에 관한 調査研究(2) 論文集(2), 1976.
- _____, 國語教育論, 大學文化社. 1983.
- 朴晟義外 日帝下の 文化侵奪史, 民衆書館, 1970.
- 柳尙熙, 在日僑胞의 우리말 교육, 현지 사정에 맞는 教材가 아쉽다. 〈廣場〉 161호 세계평화교수협의회 1987. 1.
- 田村圓澄, 韓日古代文化交流史研究. 乙酉文化社, 1979.
- 조영환·남인숙, 日本의 同化政策과 在日僑胞의 앞날, 〈廣場〉, 161호, 세계평화교수협의회 1987. 1.
- 塚本勲·北嶋靜江, 朝鮮語大辭典(全二冊 付 補卷) 日本 角川書店, 1986.
- 司馬遼太郎, 日本의 朝鮮文化 中央公論社. 1972.
- 梅田博之, 韓國語의 音聲學的 研究. 螢雪出版社, 1983.
- 梅田博之, 日本에 있어서의 韓國語研究(第一回 韓國國際學術會議論文集), 仁荷大學校 韓國學研究所 1987.
- _____, 韓國語と日本語 日本語研究. (48). 1982.
- _____, 意味의 關する問題-朝鮮語의 語彙Ⅱ (日本語講座) 明治書院 1982.
- _____, 朝鮮語における教語 (岩波講座, 日本語) 岩波書店, 1973.
- 大村益夫, 大學における朝鮮語講座, 〈季刊三千里〉, 12號, 三千里社, 1977.
- 久野収, NHKに朝鮮語講座 おくよう運動を起こしましょうや 〈季刊三千里〉 4號, 1975.
- 高淳日, NHKに朝鮮語講座의 開設を要望 する會, 朝日新聞 1974.11.26 朝刊

Summary

Current Tendency of Korean Studies in Japan

Yang Soon-pil

The Japanese language, accepted and set up as a second foreign language in curricular of high schools and universities in Korea, has been taught for more than ten years, since 1973. A Department of Japanese Language and Literature has been established in over 40 universities, a master's course in 5 and a doctoral course in one graduate school, bringing about the establishment of the Japanese Society and the Society of Japanese Language and Literature. This is an effort to recognize Japan as Korea's good neighbor. This thesis aims to investigate, analyze and synthesize the situation of Korean studies in Japan, particularly of the education in Korean, in universities of Japan, and discuss the future problems.

The above investigation can be summarized as follows:

1) Only four universities in Japan have a Department of Korean Language: Tenri University, Tokyo Gaikokugo University, Osaka Gaikokugo University and Tomiyama University. Among them, three are national universities and one is a private institution. Considering that there are 23 language colleges in Japan, including all national, public and private ones, the fact that only four universities have a Department of Korean Language is remarkable. The departments and the subject go by the name of "Chosengokaka", "Chosenkaka" and "Chosengo" respectively.

2) 43 universities, such as Tohoku University and Waseda University, have set up non-specialized courses of Korean language. Among them, 10 are national universities, 5 are public and 28 are private ones. Considering that the total number of national, public and private colleges in Japan is 1153, the opening of Korean language courses in national universities is insignificant.

3) There are no full-time instructors in universities that have no specialized courses in Korean language. The universities that have full-time instructors who have not majored in Korean are as follows: Tohoku University (major in linguistics), Tsudajuku University (major in history), Nihon University (major in family law), Kyoto Seika University (major

in English linguistics), Okayama University(major in linguistics), Kyushu University (major in history) and Hiroshima University(major in anthropology). It is urgently needed for the Korean Government to frame a resolute policy to support people who want to major in Korean and serve as full-time instructor of it.

4) As for the names of the subject, "Kankokugo" is used in 5 universities such as Ashiya University, Taisho University, Reitaku University and Shikoku Gakuin University; "Korea Go" is used in 3 universities such as Sophia University and Tokai University' the remaining 39 universities use "Chosengo". In propotion to the build-up of our national strength, some codsiderations are needed in policy and diplomacy to urge use of the name "Kankokugo" (meaning the Korean language).

5) Our government must frame and carry out a policy resolutely to enhance Korean studies throughout the world by affording more opportunities to those who whant to pursue Korean studies in Korea, especially to the Japanese scholars and the Korean residents in Japan and by increasing the interchange between the two countries nongovernmental organization.

6) The more cultural interchanges are made between countries, the more broadly will Korean studies be spread to history, geography, culture, folklore, politics, economy, society, education and science of Korea, as well as the Korean language, after the 1988 Seoul Olympic Games.